BINGO EN DOMINGO
UN SANO ENTRETENIMIENTO

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, Domingo 3 de Abril de 1966

DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMLP

Próximamente el "Banco Do Brasil" instalará su Agencia en Santa Cruz

El Banco Do Brasil, que en nuestro medio goza de gran prestigio, anunció a PRESENCIA, que sus actividades serán ampliadas en Bolivia en el curso de este año.

La instalación de una agencia regional en la ciudad de Santa Cruz, constituye el primer paso importante del desarrollo de sus actividades. Los trabajos preliminares han sido iniciados, esperando la dirección del Banco Do Brasil, poder inaugurar el funcionamiento de dicha agencia a principios del segundo semestre de este año.

La extensión de actividades del Banco do Brasil y concretamente la instalación de dicha sucursal, contribuirán sin duda al incremento de la actividad económica de Santa Cruz. El ferrocarril Corumbá-Canta Cruz, de cuyas deficiencias se ha escrito en más de una ocasión, podría beneficiarse con el funcionamiento de dicho Banco, al serle posible la contratación de un empréstito que le permita mejorar su funcionamiento.

EL BANCO DO BRASIL

Fundado en 1808, el Banco do Brasil S.A. que está inaugurando las mejoras introducidos en su sede de la Av. Camacho No.. 1336, en esta capital, es una Institución Oficial del Gobierno del Brasil, con una red de más de 700 agencias, distribuídas por los 26 Estados y Territorios del País para las cuales utiliza aproximadamente 50 mil funcionarios, fuera de varias otras filiales en el exterior, como ser las de Asunción, Buenos Aires, Montevideo y Santiago, estando en proceso de instalación: la de Lima, Perú, y la de Santa Cruz de la Sierra, que ya está con sus trabajos de instalación en su fase final., esperándose para principios del segundo semestre del presente año el inicio de sus actividades.

Dada su condición de mayor establecimiento brasileño de crédito y teniendo en vista su calidad de principal ejecutor de la política económico-financiera del Gobierno Federal, al Banco do Brasil le está reservada en su país, una función raramente otorgada a un establecimiento bancario en cualquier parte del mundo.

En efecto, ejecuta él todos los planes gubernamentales de ámbito crediticio de aquella República, valiéndose para ese efecto de sus Carteras especializadas las cuales, en verdad, se constituyen en varios otros Bancos dentro de aquél órgano. Realmente pocos países cuentan con Bancos Rurales que se puedan comparar con la cartera de Crédito Agrícola e Industrial (CREAI), cuyas aplicaciones en el año de 1964, ejercicio a que se refiere el relatorio que compulsamos, ya ascendían, solamente en el financiamiento de actividades básicas de los sectores agrícola, pecuario e industrial, a más de dos millones de cruzeiros, o sea, aproximadamente un millón de dólares.

Lo mismo se podrá decir en lo que se refiere a sus actividades en el campo de relaciones comerciales con el resto del mundo, donde su Cartera de Comercio Exterior (CACEX), un auténtico Banco de Importación y Exportación, tiene a su cargo, entre otras atribuciones, la compra y venta de una gama interminable de productos exportables, el financiamiento a LARGO PLAZO al IMPORTADOR EXTRANJERO, de exportaciones de bienes de capital y bienes de consumo durable, así también el financiamiento interno destinado a la elaboración de productos exportables.

Las funciones de Banco Comercial propiamente dicho son ejecutadas a través de su Cartera de Crédito General (CREGE), a la cual están subordinadas las filiales en el exterior, cabiendo a la Cartera de Cambio ejecutar, además de sus operaciones propias de Banco Comercial, aquellas que se relacionan con la política cambial trazada por el Gobierno Federal y para este fin poseen sustanciales líneas de crédito en los más autorizados banqueros de Europa y EE.UU. Para no ir más lejos diríamos que el Banco do Brasil posee inclusive una Cartera de Colonización, que no sólo se incumbe de la ampliación de núcleos coloniales sino también viene prestando valiosa cooperación al colono orientándolo tanto en el campo profesional como en el aspecto social.

Lo anteriormente expuesto, significa que las actividades y operaciones del Banco do Brasil en Bolivia, están sólidamente respaldadas y garantizadas por el gobierno brasileño.

El Gerente General del Banco Do Brasil en Bolivia, Walter Delayti, considera que una institución bancaria como la que dirige, por las características que tiene, puede ser un importante factor de cooperación entre países como Bolivia y Brasil.

En días pasados, el Banco Do Brasil, remodeló y amplió sus oficinas en esta ciudad, situadas en la Av. Camacho. La reapertura de ellas dió lugar a un acto especial en el que el público relacionado con dicho Banco puso de manifiesto su complacencia. El gráfico muestra cómo en dichas oficinas remodeladas el público goza de mayor comodidad.

El Ministro de Agricultura Rogelio Miranda y su señora esposa que aparecen al centro, concurrieron a la recepción social ofrecida por el Gerente del Banco Do Brasil que aparece a la izquierda, con motivo de la entrega de las oficinas remodeladas y ampliadas de dicho Banco.

EN ESTADOS UNIDOS:

Comunistas realizarán su congreso

MOSCU, ABRIL 2 (AFP).- El Partido Comunista Norteamericano celebrará por primera vez publicamente, su congreso nacional en junio próximo, declaró hoy Henry Winston, jefe de la delegación norteamericana en el 23 congreso del Partido Comunista Soviético.

Winston invitó a todos los partidos presentes en Moscú a enviar delegaciones.

El delegado norteamericano dijo también "que por su sucia y bárbara agresión contra el pueblo vietnamita, el imperialismo estadounidense ha mancillado las tradiciones del pueblo norteamericano".

Finalmente, se pronunció por un robustecimiento de la unidad del movimiento comunista internacional sobre la base de las declaraciones de Moscú de 1957 y 1960.

Si Bosch rehusa candidatura su partido postulará al coronel Francisco Caamaño

Por ROBERT BERRELLEZ

Santo Domingo, 2 (AP).- Lo que dice Juan Bosch en cuanto a rehusar la candidatura a la presidencia ha provocado conjeturas sobre la seriedad de tales afirmaciones, y si el Coronel Francisco Caamaño Deno podría surgir como abanderado del partido de Bosch.

Su Partido Revolucionario Dominicano mantendrá una convención nacional el sabado. Las elecciones están fijadas para junio.

Bosch ha dicho que no aceptará su postulación. Pero muchos dentro y fuera del partido no creen que rechazará la misma ni que el partido vaya a nombrar a otro. Alegan que Bosch no organizó una revolución simplemente para mantenerse a un costado.

Pero la manera firme en que ha dicho a sus allegados, "haré todo lo posible para impedir que se postule mi candidatura", y el tono de sus recientes discursos han provocado conjeturas sobre posibles alternativas o quién será su compañero de fórmula si se decide a ser candidato.

Los nombres más citados como posibles sustitutos o candidatos a vicepresidente son los de Caamaño y Milton Messina, hasta hace poco embajador en Washington.

Caamaño tiene prestigio en todo el país y un magnetismo personal tal vez mayor que el de Bosch, por lo que parece la mayor posibilidad. Messina es poco conocido. Bosch, que fue elegido en comicios honestos, fue derrocado por el ejército en 1963, y eventualmente remplazado por un triunvirato. En abril pasado surgió una rebelión contra el gobierno y a favor de Bosch, que degeneró en una guerra civil a la que ayudó a poner fin una fuerza interamericana.

El nuevo Presidente Provisional, Héctor García Godoy, despachó a Caamaño, jefe de los rebeldes, a Londres como agregado militar. Bosch, quien había estado exilado en Puerto Rico regresó en septiembre.

Ha estado ocupado combatiendo los intentos de atribuirle vinculaciones comunistas y las acusaciones de caudillismo. Parte de su política va dirigida a unir a los moderados y los radicales de su partido.

El sector juvenil del PRD, especialmente los que lucharon en la rebelión, critican lo que llaman actitudes mesiánicas en Bosch. Se sabe que por otra parte los moderados están preocupados por los efectos en los hombres de negocios y los inversores extranjeros de los intentos de atribuir simpatías filocomunistas al PRD.

En sus discursos, el ex-presidente ha destacado que los candidatos del partido serán seleccionados por decisión de sus afiliados y no por él o un grupo de dirigentes.

Algunos círculos políticos opinan que si Bosch renuncia a ser candidato se procuraría seleccionar otro que pudiera conciliar a todos los sectores del partido -Caamaño, por ejemplo- para enfrentar una posible coalición adversaria.

Una decena de hombres murieron durante un incendio en Francia

MARSELLA (FRANCIA), ABRIL 2 (AFP).- Prisioneros de las llamas, una decena de hombres - se ignora aún la cifra exacta- perecieron durante un incendio seguido de explosiones que destruyó esta mañana, en el puerto de Marsella, al petrolero panameño "Olympic Honour".

A pesar de un combate dramático contra el fuego, que duró más de cinco horas, el cuerpo de salvamento no logró rescatar a los marinos atrapados, que al parecer, fueron sorprendidos por el siniestro cuando se encontraban en la sala de máquinas. Otras 26 personas han sido hospitalizadas con quemaduras, entre ellas cuatro bomberos, cuatro tripulantes y 18 obreros. En "Olympic Honour", que pertenece a la compañía panameña Rivavia, pero que lleva bandera de Liberia, llegó a Marsella el 26 de marzo para ser sometido a reparaciones. Su tripulación, enteramente griega, estaba formada por 38 hombres y su capacidad era de 26.000 toneladas.

A las siete de esta mañana se produjo un repentino incendio en la sala de máquinas, posiblemente debido a un escape de petróleo, la capa inflamada se extendió de inmediato por todo el barco y por las aguas adyacentes. Una explosión sacudió enseguida la nave. Un obrero que se encontraba en la chimenea fue lanzado al mar incandescente.

A pesar del socorro prestado por los bomberos y por dos barcos tanques que echaron toneladas de agua sobre el barco se produjo una segunda explosión. Esfuerzos tanques que echaron toneladas de agua sobre el barco se produjo una segunda explosión. Esfuerzos tenaces se realizaron para llegar hasta el interior del navío, donde se escuchaban golpes de las personas cercadas por las llamas. Con un soplete se logró hacer un forado en el casco, pero la violenta lengua de fuego que por él salió obligó a los bomberos a renunciar a sus trabajos.

Además, la popa del barco comenzó a dilatarse con el calor y se teme que se produzca una nueva explosión.

EXPLOSIVO DISCURSO DEL DELEGADO BRASILEÑO CONTRA EE.UU. EN CIES

Buenos Aires, abril, 2 (AFP).- Rómulo Almeida, delegado del Brasil a la cuarta reunión del Consejo Interamericano económico y social atacó ayer en un "explosivo dicurso" a los Estados Unidos por el "abandono gradual de los principales acuerdos de la carta de Punta del Este", a raíz de la disolución del Comité de los 19 en favor de los cinco y el cual presentó su renuncia.

En sus consideraciones, Almeida mostró "los efectos inmediatos de la resolución que hace que el CIAP se ilusione ante las apariencias de poder".

"Dudo que América Latina pueda desarrollarse efectivamente bajo la amenaza de perder su identidad -dijo- tutelada por una potencia extraña a su cultura, por más amiga que ella quiera ser, como no creo que América Latina pueda desarrollarse suficientemente y tranquilamente aislada de los Estados Unidos".

Refiriéndose a la colaboración económica establecida en la Carta de Punta del Este y en la reciente acta de Río de Janeiro, afirmó que "si estas se cumplieran con seriedad, se lograría una unidad de los pueblos latinos y, en base a negociaciones menos desiguales y fragmentarias con los Estados Unidos, se superaría la vieja política tutelar y divisionista, intentado o no, a que se halla sujeto el actual sistema interamericano".

Gobernadores del BID reuniránse del 25 al 29 de abril en México

WASHINGTON, abril 4 (AFP).- La séptima reunión anual de la asamblea de gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo se efectuará en la ciudad de México, entre el 25 y el 29 de abril.

La asamblea, que es la más alta autoridad del Banco, está formada por un gobernador y un gobernador alterno en representación de cada uno de los 20 países miembros de la institución.

Los gobernadores son generalmente los ministros de economía, o finanzas, o los Presidentes de los Bancos Centrales de sus respectivos países.

El presidente de México, Gustavo Díaz Ordáz, asistirá a la inauguración de la asamblea. La sesión inaugural tendrá lugar en el Centro Médico Nacional de ciudad de México. Las demás sesiones se realizarán en el hotel María Isabel.

El Presidente del Banco, Felipe Herrera, hablará ante la asamblea y presentará formalmente el informe anual del "BID"

Los principales puntos del temario de la reunión son dos propuestas, sobre aumento de los recursos del Banco y sobre la posibilidad de establecer un fondo de preinversión para el desarrollo regional latinoamericano. Además, los gobernadores elegirán nuevos miembros del directorio ejecutivo del Banco.

Otro aspecto importante de la reunión será la celebración de una mesa redonda sobre desarrollo comunal. Esta se efectuará en dos sesiones, durante las tardes del martes 26 y miércoles 27. En la mesa redonda participará el director del Cuerpo de Paz de los Estados Unidos, Jack Hood Vaughn. También intervendrán Gonzalo Aguirre Beltrán, subdirector del Instituto Nacional Indigenista de México, Gerald Wen, jefe de la sección de dessrrollo comunal de la oficina de asuntos sociales de las Naciones Unidas, y Lawrence B. Moore, Consejero Regional de Desarrollo Comunal de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina (CEPAL).

Noticias curiosas

HAMBURGO, Abril 2 (AFP).- Las galerías de arte de Hamburgo se disputan un dibujo que fue motivo de un doble crimen hace unas semanas. Jurgen Rosteck, joven pintor de 19 años, asesinó salvajemente a un matrimonio que se había negado a comprarle, por 20 marcos, un dibujo al carbón representando una cabeza de Cristo en la que se veían los rasgos fisonómicos del propio artista.

El miércoles último, un especialista en cuestiones de arte de Hamburgo adquirió ese dibujo por 18.000 marcos y hoy recibió ya una oferta de una galería de la ciudad, para comprar el dibujo por 43.000 marcos.

El procedimiento para que se vendan las obras de un artista es fácil. Lo malo es que él va a la carcel y otros tienen las ganancias.

TOKIO, ABRIL 2 (AFP).- Nada más triste para un médico que tener demasiada gente con buena salud. Y nada más fácil para un practicante, que poner enferma a las gentes que no lo están. Basta con llevar la enfermedad a domicilio.

Eso es lo que se dice en Japón con motivo de una epidemia de disentería, que fue provocada deliberadamente por un médico que repartía pasteles y bombones sospechosos.

Pub. Capanni

Viaje a EUROPA por la ruta más conveniente

AIR FRANCE lo lleva a EUROPA en sólo unas cuantas horas por la ruta que a Ud. más le conviene, con las escalas más indicadas y en los horarios más prácticos.

EL VUELO MAS RAPIDO, con sólo 2 escalas a París. Salida de Lima: Jueves, 11:00 a. m.
47 VUELOS SEMANALES por la ruta del Atlántico Norte, vía Nueva York.
5 VUELOS SEMANALES vía Lima, por la ruta del Atlántico Central.
4 VUELOS SEMANALES por la ruta del Atlántico Sur.
DESDE PARIS conexiones rápidas a más de 50 ciudades europeas con más de 1,500 vuelos semanales en jets.
PLAN DE CREDITO adaptable a cada presupuesto

Consulte a su Agente de Viajes o AIR FRANCE

à votre service

AIR FRANCE

LA RED AÉREA MÁS EXTENSA DEL MUNDO

AV. CAMACHO - TELF. 11744 - EDIFICIO KRSUL, 5o PISO LA PAZ

EL COLEGIO "HENRIETTE DE LA CHEVALERIE". EXPRESION DEL ESFUERZO DE UNA RELIGIOSA

Henriette de la Chevalerie, fundadora de la Congregación de los Sagrados Corazones, y Damián de Veuster, el padre belga que dedicó su vida a la labor evangelizadora entre los leprosos de Molokai, son recordados en Bolivia a través de dos establecimientos que cumplen una importante misión educativa.

El Colegio diurno "Henriette de la Chevalerie" que cuenta con secciones de kindergarten, primaria y secundaria y cobija a 550 alumnos, y el Colegio nocturno "Damián de Veuster" (primaria y primer curso de secundaria) con 290 estudiantes, funcionan en un local situado sobre la calle Murillo de esta ciudad, inteligentemente remodelado y habilitado por la Rvda. Madre Marie Chantal, directora de ambos colegios, en cooperación con los Padres de Familia, el Profesorado y la Congregación, sin quienes -según dice ella- no hubiera podido hacer lo que se ha hecho.

La Madre Marie Chantal, Fundadora y Directora del Colegio "Henriette de la Chevalerie". A sus esfuerzos personales y a la cooperación de los Padres de Familia, el Profesorado y su Congregación se debe la fundación y el funcionamiento de dicho establecimiento escolar y el Colegio nocturno "Damián de Veuster". Viajará en próximos días a Francia, su país natal, en busca de cooperación que le permita dotar a los colegios que dirige de modernos laboratorios de química y física.

Hace alrededor de noventa años que llegaron a Bolivia las primeras religiosas de la Congregación de los Sagrados Corazones, Desde entonces, se han dedicado a la educación de la juventud, abriendo al lado de colegios pagantes, colegios gratuitos, según es la mente de la congregación, nos aclara la Madre Chantal.

La fundación del colegio diurno se debe a los propios padres de familia, "pues si ellos no colaboran...", y aquí la Madre Directora esboza una sonrisa como indicándonos que no hubiera sido posible mantener tal empresa.

La Rvda. Madre Marie Chantal, después de prestar servicios a la educación de nuestro pueblo, durante dieciséis años, tuvo -el año pasado- la satisfacción de ver egresar la primera promoción de bachilleres› de su co'egio diurno, En efecto, la sección secundaria se fundó no hace sino seis años, habiéndose determinado -desde -entonces- que los fondos serín administrados por los mismos Padres de Familia y por la Dirección del colegio, en forma conjunta. Y así se hace.

Por su parte, el Ciegio "Damián de Veuster", que funciona por las noches, es sostenido exclusivamente por la Congregación de los Sagrados Corazones.

Después de manifestarnos que desea ampliar el colegio, idea que es apoyada plenamente por los Padres de Familia, quienes, yendo más lejos aún, postulan el cambio de zona, la Madre Chantal nos conduce a una sala especial que nos recibe con su ruido metálico. Unas niñas practican en flamantes máquinas "Olympia" las primeras lecciones de dactilografía.

La Madre Directora nos dice que las máquinas "Olympia" fueron donadas por Caritas Secour de Bruselas, una institución católica belga. Conversamos con varias alumnas y ellas estuvieron de acuerdo al hacer resaltar la consistencia de su fabricación y el fácil manejo de las máquinas "Olympia" que, por otra parte, ha adaptado su teclado a los signos monetarios de nuestros país.

Al abandonar la sala de dactilografía, la Madre Directora nos anuncia su próximo viaje a Europa, que obedece a la necesidad de buscar ayuda para continuar la obra empezada.

Posteriormente nos dice que actualmente se encuentra en Bolivia la Reverendísima Madre Brigid Mary McSweeney, Superiora General de la Congregación de los Sagrados Corazones, quien, colocándose al nivel de las necesidades actuales, desea extender el campo de acción de la congregación en todos los países de América del Sur, especialmente Bolivia.

La Madre Chantal también hace mención de la Rvda. Madre Marie Céleste Le Sann, Superiora de los Colegios "Henriette de la Chevalerie" y Damián de Veuster", religiosa que trabaja y se preocupa por la superación intelectual de la juventud boliviana.

Al despedirnos, la Madre Chantal nos habla de la dignidad humana y de la igualdad entre los seres humanos. "Nadie vale más ni aprende más por pagar más... La educación se imparte por igual a todos y las personas siguen valiendo lo mismo ante los ojos de Dios...", dice.

Esta es la segunda promoción del Colegio "Henriette de la Chevalerie", denominada "Notre Dame de Paix". En el grabado aparecen, además de la Directora y alumnas egresadas, la Superiora General de la Congregación de los Sagrados Corazones, Rvda. Madre Brigid Mary Mc Sweeney, la Superiora Rvda. Madre Marie Celeste Le Sann y otras personas.

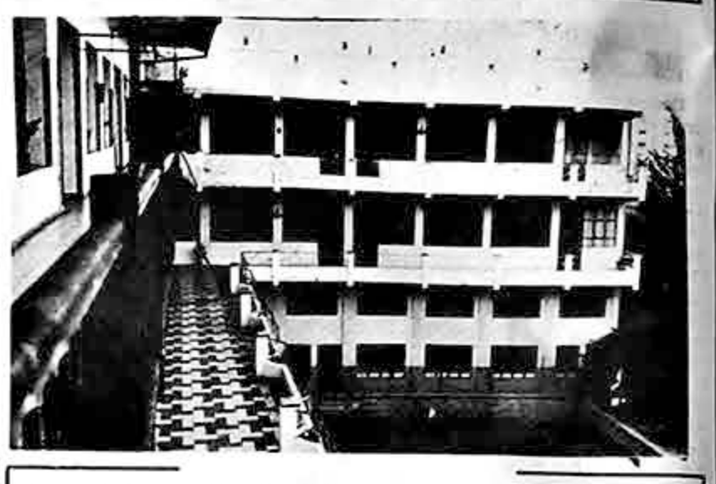
Treinta modernas máquinas "Olympia", adquiridas de la Casa Bernardo, son utilizadas por alumnas de cursos superiores del Colegio "Henriette de la Chevalerie" para su aprendizaje de dactilografía en horas fuera del horario de clases. Así, las alumnas, tienen las condiciones puestas para egresar no sólo como Bachilleres sino como Dactilógrafas tituladas. Este nuevo curso ha sido introducido a partir de este año. El grabado muestra a las alumnas en una de las clases de dactilografía.

La responsabilidad de los cristianos

Río de Janeiro (NA).- Enfocando los sermones de cuaresma en las responsabilidades cristianas de los individuos como miembros de la Iglesia, se espera que la "Campaña de Hermandad" de este año alcance un impacto nacional.

La finalidad es que los ricos ayuden a los pobres a través de una colecta anual programada para el Domingo de Pasión (marzo 27). La idea tuvo su origen en el noreste del Brasil (una de las áreas más pobres del país) en 1963.

El Secretario Nacional de Acción Social fomentó la idea a escala nacional el año siguiente, y 70 diócesis tomaron parte, El año pasado participaron 130 diócesis de un total de 184, y se espera que este año todas tomen parte.



Fuera de la remodelación de la vetusta casa que da a la calle Murillo, fue construido el moderno edificio que aparece al fondo. En él funciona la sección Secundaria del Colegio "Henriette de la Chevalerie".

AHORA MAYORES OPORTUNIDADES DE GANAR MAS PREMIOS OFRECE LOTERIA NACIONAL

DESDE EL PROXIMO SORTEO

2.520 PREMIOS MAS

TERMINACIONES PARA EL 1° Y 2° PREMIOS

ESTAS SON LAS VENTAJAS PARA GANAR MAS PREMIOS

a) 2.999 PREMIOS REEMBOLSO.-

Todo billete cuya última cifra sea igual a la última del SEGUNDO PREMIO tendrá el PREMIO REEMBOLSO consistente en un premio igual a los que tienen las terminaciones del primer premio. En consecuencia se premiarán a dos clases de terminaciones: a la del primer y segundo premios.

b) 200 APROXIMACIONES AL "GORDO".

De no favorecer el PREMIO MAYOR al público, se distribuirá el 50% de este premio entre las 100 aproximaciones anteriores y 100 posteriores del número favorecido, a razón de $b 360,oo a cada entero y cuando el premio mayor sea de $b 160.000, oo (160 MILLONES)

c) 7.820 PREMIOS EN TOTAL.

Con el aumento de 2.520 premios, el total de premios aumenta ahora a 7.820, de manera que una mayor cantidad de jugadores de Lotería se beneficiarán a partir del próximo sorteo, con MAYOR CANTIDAD DE PREMIOS.

d) 126 PREMIOS CONSUELO.-

Terminado el sorteo ordinario, se extraerán del ánfora de números, SEIS BOLILLAS para establecer los PREMIOS CONSUELO que totalizan 126 premios. Extraídos los seis bolillos cada uno de ellos servirá de base para pagar a DIEZ números anteriores y DIEZ números posteriores con 40 pesos bolivianos cada uno y los SEIS números base con 100 pesos bolivianos cada uno.

aumentan las posibilidades de ser millonario: aprovéchelas

EL JUEVES 14 DE ABRIL **160** MILLONES DE BOLIVIANOS

CONGRESO DE TRABAJADORES DE PRENSA CALIFICO DE CONTRARIAS A LA LIBERTAD SINDICAL VARIAS DISPOSICIONES DICTADAS POR LA JUNTA MILITAR

La siguiente Declaración fue aprobada por el reciente Congreso Nacional de Trabajadores de Prensa, realizado en esta ciudad:

"El II Congreso Nacional de Trabajadores de Prensa de Bolivia, frente a la vigencia de los Decretos No. 7204, sobre el reordenamiento sindical y No. 7205, sobre la reconstitución de directivas sindicales, considera necesario formular la siguiente:

DECLARACION:

1o.- Los mencionados Decretos, tal como oportunamente fueron observados por el Sindicato de Trabajadores de Prensa de La Paz, en su memorial a los Presidentes de la Junta Militar en fecha 15 de junio de 1965, contienen disposiciones contrarias a los principios de libre asociación garantizados por la Constitución Política del Estado y a los de Libertad Sindical que proclama el Convenio No. 87 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) de la que Bolivia es miembro. Con tales observaciones el Congreso Nacional de Trabajadores de Prensa en Bolivia se hace plenamente solidario y expresa su conformidad con ellas.

2o.- El II Congreso Nacional de Trabajadores de Prensa considera que, concretamente, las siguientes disposiciones de los mencionados Decretos son contrarias a la Libertad Sindical:

a) El Art. 8o. del Decreto 7204 que determina que el "mandato de dirigente sindical durará un año, no pudiendo ser reelegido sino pasado un período en el sindicato o en las organizaciones sindicales de mayor jerarquía".

El Congreso de Trabajadores de Prensa considera que el período del mandato sindical y la reeligibilidad de dirigentes, son asuntos que deben ser libremente decididos por los trabajadores.

Dicha disposición resulta inoperante para las federaciones nacionales, confederaciones y central de trabajadores, las que están obligadas a convocar a congresos nacionales anuales para renovar sus directorios. La insuficiencia de fondos sindicales hace imposible tal convocatoria anual de congresos para la renovación de sus dirigentes.

b) El Art. 69 de ese Decreto que reduce el número de dirigentes, es injusto con las organizaciones sindicales con más de 100 afiliados. Si en el pasado hubo exageraciones en el número de dirigentes, el Congreso juzga que ese antecedente no justifica que los cargos sindicales sean limitados numéricamente a proporciones que no guardan relación con el número de afiliados.

c) El Congreso de Trabajadores de Prensa de Bolivia considera también que son contrarios a la libertad sindical el Art. 7o.del Decreto 7205 que obliga a los "trabajadores que aspiren a la dirección sindical" dar a "conocer su postulación acompañando sus antecedentes personales ante las autoridades de Trabajo" y el Art. 10 que determina que "las elecciones de cada sindicato, para ser válidas serán presididas por un representante del Ministerio del Trabajo o por la autoridad civil o militar del lugar", así como el Art. 11, que faculta al Ministerio del Trabajo "aprobar" la composición directiva elegida "sin cuyo requisito ésta no tendrá existencia legal". El Congreso de Trabajadores de Prensa considera que tales disposiciones tienen todas las características de un control gubernamental sobre la libre elección de dirigentes, que es un soberano derecho de las organizaciones sindicales.

Esas disposiciones entrañan, además, el peligro evidente de que sean reconocidas por el Ministerio de Trabajo sólo las directivas que gocen de su simpatía y rechazadas las otras.

d) Una de las disposiciones abiertamente contrarias a la Libertad Sindical, constituye el Art. 39 que dice: "Todas las confederaciones y eventualmente federaciones nacionales del país, constituirán una sola central de trabajadores bolivianos..."

Dicha disposición, al determinar que aquellas organizaciones "constituirán" una sola central, da a ella un carácter imperativo.

Según ese artículo, ninguna federación ni confederación puede permanecer al margen de esa central única de trabajadores so pena de incurrir en incumplimiento de una disposición legal. Y ello es inadmisible.

Según los principios de la Libertad Sindical, las organizaciones sindicales son libres de afiliarse, no afiliarse o desafiliarse de una organización sindical. Obligarles a adoptar cualesquiera de esas actitudes es atropellar la voluntad de los trabajadores.

Así como es contraria a la Libertad Sindical una central única impuesta desde arriba por la coacción sindical, es también contraria a ella, una central única impuesta por Decreto.

Para el Congreso de Trabajadores de Prensa, la única central de Trabajadores valedera y legítima es la constituída por la libre voluntad de los trabajadores.

3o.- El Congreso de Trabajadores de Prensa, hace suyo el pedido del Sindicato de Trabajadores de Prensa de La Paz, de que dichas y otras disposiciones sean derogadas en unos casos y en otros, modificadas, de modo que las normas legales sobre organizaciones sindicales sean compatibles con los principios de la Libertad Sindical. Por ello, pide a la Junta Militar de Gobierno que los mencionados Decretos sean revisados y que su contenido respete plenamente los principios de la libre sindicalización y la autonomía sindical.

4o.- El II Congreso Nacional de Trabajadores de Prensa hace un llamamiento a las organizaciones sindicales del país, a solidarizarse con los planteamientos sustentados por nuestro sector y a luchar por la libertad e independencia sindical, frente al Gobierno, los Partidos Políticos y toda fuerza extraña al sindicalismo.

Es dado en la ciudad de La Paz, a los veintiséis días del mes de Marzo de mil novecientos sesenta y seis años.

Firman los delegados de los Sindicatos de Trabajadores de Prensa de La Paz, Oruro, Cochabamba Santa Cruz y Sucre.

REFRESCANTE

MUY NUESTRO CON MATERIA PRIMA DEL ORIENTE BOLIVIANO. BEBIDA VITAMINICA. PIDA A LOS PUESTOS DE VENTA.

ATENCION

Dueño de boite. Vendo una casa tipo chalet-quinta, especial boite, dos departamentos, teléfono, 2 bombas de agua, piscina, garaje. Av. Siles Plaza Jaiguacu. Lugar ideal. Tratar Aroma 3880, precio $b. 75.000. Cochabamba.

AGENDA

PRESENCIA: Av. Mariscal Santa Cruz, esq. Colón. Casilla de Correo 1451. Teléfonos: Dirección y Redacción: 10460. Administración: 11125.

OTROS TELEFONOS DE INTERES GENERAL

Reten de Bomberos	26144
Asistencia Pública	22111
Estación Central	25694
Aeropuerto LAB	11157
Aeropuerto Panagra	12146
Aeropuerto Braniff	25104
Policía	26128
Tránsito	26148

EL ARTE "FOLKLORICO" EN FUNCION DE LA EDUCACION

Cochabamba (PRESENCIA).- En presencia de 14.000 espectadores ubicados en las graderías del estadio departamentel "Félix Capriles" de Cochabamba, actuaron exitosamente los integrantes de los conjuntos folklóricos Huacatokoris de La Paz y los danzarines de la diablada Urus de Oruro. La actuación fue patrocinada por el Cnl. René Bernal Escalante, Ministro de Asuntos Campesinos. Los fondos recaudados servirán para incrementar la labor educacional en el campo, asimismo, para dotar de nuevos disfraces a los danzarines del conjunto Urus, que próximamente actuarán en los Estados Unidos de Norte América. En este país, se obtendrá fondos económicos en beneficio de la educación campesina de Bolivia. Representantes de la firma Warner Bros el domingo 27, filmaron la actuación de los diablos de la Urus. El corto será exhibido en los Estados Unidos de Norte América, con carácter dedifusión cultural y de promoción. El ministro de Asuntos Campesinos, que figura en la vista superior, obsequió máscaras artísticas de diablos a las primeras autoridades de Cochabamba. Junto al Cnl. Bernal Escalante, posa el Cnl. Pedro C. Gaya Rojas, Prefecto del Departamento. Abajo, una escena coreográfica de las diablesas de los Urus.

REINA DEL MAR EN ORURO

Oruro, (PRESENCIA).- La distinguida damita orureña Vilma Irahola Mangudo, Princesa del Conjunto Folklórico Diablada Urus, fue coronada como Reina del Mar, en el baile de gala ofrecido por las FF. AA. en los amplios salones del Club "ORURO". Diferentes entidades culturales, sociales y deportivas, acreditaron sus representantes al festival organizado por el Comando Militar de este distrito. En la fotografía, el coronel Alberto Jordán, 2do. Comandante de la Segunda División de Ejército, acompaña a la Srta. Irahola Mangudo. El mencionado militar, impuso la Corona y Banda a nombre de las FF.AA. de Oruro. El acto tuvo contornos de relieve. Concurrieron distinguidas personalidades de la sociedad orureña.

SE SUSPENDIO UN AMPLIADO MINERO

Oruro, (PRESENCIA).- Por "falta absoluta de garantías" y por persistir los "constantes actos de represión", ha sido suspendiso el Ampliado Nacional de los sindicatos de la minería privada, cooperativizada y de los rentistas. Debía realizarse a partir del 2 de abril en esta ciudad.

A tiempo de anunciar la suspensión, los directivos de la F.S.T.M.B., exhortan a las "entidades afiliadas a la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia" a solucionar las dificultades del presente para asegurarla asistencia al Congreso Nacional de la F.S.T.M.B., a realizarse el próximo 1o. de mayo en el lugar que oportunamente se dará a conocer".

SE AUTOELIMINO CON UNA CARGA

Oruro, (PRESENCIA).- Graciela Sabina Castro vda. de Sejas, de 32 años de edad, se quitó la vida esta mañana utilizando una carga de dinamita. El hecho de sangre se registró en el campamento minero de San José. Tiempo atrás, su esposo Hilarión Sejas Téllez, se autoeliminó con una apreciable dosis de productos tóxicos. Se presume que ambos hechos responden a causales sentimentales. Por efecto de la explosión, el cuerpo de Castro vda. de Sejas, quedó destrozado.

CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

SERVICIO TECNICO

construcción de 40 viviendas en la ciudad de Sucre.

Se convoca a las Empresas inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción, para la edificación de 40 viviendas en la zona de "Pockonas" en la ciudad de Sucre.

Los planos y especificaciones técnicas podrán obtenerse en el Servicio Técnico del Consejo Nacional de Vivienda, a partir del día 1o. de Abril próximo, en el 2o. piso del Edificio CONAVI, situado en la Avenida 20 de Octubre esq. Fernando Guachalla (Zona Sopocachi).

Las propuestas con todas las formalidades de Ley, pueden ser presentadas en la Agencia del Consejo Nl. de Vivienda en Sucre, o remitirse a la Casilla No. 1141 en la ciudad de La Paz, hasta Hs. 18.00 del día 20 de Abril del presente año.

La Paz, Marzo 24 de 1966.

Ing. Javier García Agreda.
GERENTE TECNICO
Vo. Bo. My. Ing. Alberto Larrea H.
PRESIDENTE CONAVI.

306 MAQUIPURAS DE "SAN JOSE" TRABAJARAN EN FORMA REGULAR

Oruro, (PRESENCIA).- 306 trabajadores "maquipuras", en el curso de 90 días regularizarán su permanencia en la Empresa Minera San Jose, en virtud a disposiciones de los personeros de la COMIBOL como emergencia del reclamo formulado por el Sindicato de Trabajadores Mineros de San José.

La incorporación a planillas regulares se la cumplirá en forma gradual, Se concederá preferencia a los "maquipuras" de interior mina. Posteriormente, normalizarán su situación los "maquipuras" de plantas y oficinas.

Por otras parte, según informaciones sindicales, ha quedado sin efecto el retiro de las esposas de los trabajadores regulares de la Empresa Minera San José.

20.000 DOSIS PARA LA "COQUELUCHE"

Oruro, (PRESENCIA) del personal del Centro de Salud Oruro, se está vacunando con dosis anticoqueluchosa a la población escolar de este distrito. A tal fin, el Ministerio de Salud Pública, ha remitido un lote de 20.000 dosis.. La campaña anticoqueluchosa es extensiva a los pobladores de los diferentes sectores de esta ciudad.

Al margen de la vacunación de la población escolar, se está inmunizando a los mayores de edad hasta los 70 años.

TEATRO EXPERIMENTAL "SIMON BOLIVAR"

Oruro, (PRESENCIA).- Bajo la dinámica dirección del conocido artista nacional Jorge Wilder Cervantes, se está organizando el Teatro Experimental "Simón Bolívar", destinado a los estudiantes del ciclo secundario de Oruro, Actualmente, se está elaborando los planes correspondientes para el funcionamiento de la entidad mencionada, y que con el transcurrir del tiempo, se transformaría en una Escuela de Arte Teatral. Jórge Wilder Cervantes, ha cumplido numerosas actuaciones en el país y en el exterior con marcado éxito.

AGUA POTABLE PARA ORURO DESDE PARIA

Oruro, (PRESENCIA).- Los técnicos de la empresa norteamericana "Boyle Engineering", encargados de los estudios de factibilidad de la fuente acuífera de Paria, han recomendado la ejecución de la obra de captación de agua potable para Oruro desde el valle de Paria Los informes de los estudios correspondientes han sido entregados al Servicio de Acueductos y Alcantarillado de Oruro. Se estima que Oruro, en el curso de los 25 años, requerirá de 12.000.000 metros cúbicos de agua potable. En el valle de Paria existe un almacenamiento de 616.000.000 metros cúbicos siendo posible una explotación de 318.000.000 metros cúbicos. La explotación se la realizará a través del sistema de pozos. Cada uno rendirá de 15 a 25 litros/segundo. La calidad del agua de Paria ha sido calificada de buena. La ejecución de la obra, de acuerdo a datos oficiales, comenzaría entre septiembre o noviembre del año en curso. Culminaría en noviembre de 1967. El BID ha concedido un apreciable crédito para la realización de la obra de referencia, y que tiende, a solucionar la escasez de líquido vital en Oruro.

DESDE LIMA... VUELOS DIARIOS A ESTADOS UNIDOS... Y

LUNES Y JUEVES

9:00 A.M.

A MIAMI Y NUEVA YORK

El vuelo diurno más cómodo y rápido a los Estados Unidos.
Se origina en Lima a las 9:00 a.m. y llega a Miami a las 3:15 p.m. y a Nueva York a las 6:55 p.m. con una sola escala en Bogotá.
Conexiones con las ciudades más importantes de los Estados Unidos y Europa.

APROVECHE NUESTRO REVOLUCIONARIO PLAN DE CREDITO
Para mayores detalles pida informes a su Agente de Viajes IATA

BRANIFF INTERNATIONAL
Sud América - México - Estados Unidos
Avenida Camacho 1421 - LA PAZ Telfs. 29360-1-2

AGRADECEN AL PREFECTO Y AL PARROCO DE ITALAQUE

Dirigentes del "Centro Impulsor Italaque" han hecho conocer su reconocimiento al Cnl. César Loma Navia, Prefecto del Departamento de La Paz, por la labor realizada en beneficio de las poblaciones del departamento.

El Prefecto ha logrado financiar los fondos necesarios para la reconstrucción del Templo de Italaque, que tiene 200 años aproximadamente. Con el financiamiento será posible emprender en breve la reconstrucción de dicho templo.

Los dirigentes del Centro Impulsor de aquella población, hicieron extensivo su agradecimiento al R. P. Pablo Cejudo, Párroco de Italaque por "su preocupación constante en favor de los italaqueños".

Italaque está situado a 230 Kms. de nuestra ciudad y es conocido como uno de los centros folklóricos del país, pues, de los alrededores del pueblo son los Sicuris de Italaque, muy conocidos en nuestro medio.

En la fotografía inferior aparece el P. Pablo Cejudo. Al fondo un cuadro que muestra la Iglesia de Italaque que será reconstruida.

Disturbios entre campesinos de departamentos de Oruro y La Paz

Oruro, (PRESENCIA).- Por problemas de linderos, se lamentó el saldo de 1 muerto y 2 heridos, entre los campesinos de Cañoma de Oruro y de Ichoca de La Paz. Los hechos de violencia culminaron el jueves 24. Campesinos de Ichoca, atacaron con armas de fuego a sus rivales. A causa de la refriega falleció Calixto Manceda heridos: Félix Carve y Enrique Huanca. Los campesinos de Cañoma acusan a los de Ichoca de "invadir" sus terrenos y apoderarse de los embrdíos. Los sindican como responsables de los actos de agitación a Diego Huarachi, Fidel Ruíz, Enrique, Fermín y Juan Acapari y otros. Los campesinos de Cañoma se quejan de falta de justicia de parte de las autoridades superiores. Piden la inmediata intervención de las autoridades del ramo para que concedan la solución requerida al problema de linderos. La fotografía corresponde al escenario de los hechos de violencia. Según los campesinos de Cañoma, sus rivales pretenden apoderarse de los terrenos que les pertenecen por ser más fértiles.

BOLETINES DEL CELAM

Bogotá (NA).- El Departamento de Vocaciones del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM) ha iniciado la publicación de un boletín trimestral, su primer número corresponde a enero-marzo de 1966.

La publicación denominada DEVOC trae en su primer número una nota sobre lo que es el DEVOC y sus fechas claves. También informa sobre la Confederación Latinoamericana de Religiosos y el DEVOC y el Primer Congreso Latinoamericano de Vocaciones Sacerdotales y Religiosas.

Se construirá un importante núcleo de promoción cooperativista en Chuquinia

Oruro, 2 (PRESENCIA).- En base al esfuerzo mancomunado de los socios de la Cooperativa Ganadera "San Agustín", se construirá un moderno edificio en la región de Chuquinia, en la provincia Saucarí de este Departamento. El núcleo de actividad ganadera estará asesorada por los técnicos del Servicio de Extensión Agrícola de Oruro, mientras la Prefectura del Departamento, cooperará con el trabajo técnico de la edificación.

El núcleo dispondrá de numerosas dependencias, entre ellas: Oficinas para asistencia social, biblioteca, sala de juegos, comedor, dormitorios y talleres de diferentes especialidades. En sí, constituirá un centro de promoción cooperativista con influencia en una vasta región altiplánica.

La obra de grandes proyecciones sociales y económicas, será financiada por dos canales. El 70% del importe concederán los cooperativistas, y el resto, La Prefectura del Departamento de Oruro. A tal fin, se están efectuando las gestiones pertinentes, habiéndose entregados los planos respectivos y que fueron confeccionados por el personal técnico de la Prefectura del Departamento.

Los planos correspondientes para la construcción del núcleo de promoción cooperativista de Chuquinia, fueron entregados por las autoridades prefecturales de Oruro. La vista corresponde a la entrega referida.

En la jurisdicción de Chuquinia existe más de 2.000 cabezad de ganado ovino. El 80% ha sido mejorado en base a sistemas establecidos por los técnicos de S.E.A. En virtud a esta labor, en exposiciones realizadas en la zona altiplánica, obtuvieron sitiales de preferencia los ejemplares de Chuquinia.

Por otra parte, se ha intensificado el sembradío de forraje y otros productos. El Banco Agrícola les ha concedido un crédito habiéndose adquirido un tractor. Olegario Rocha, líder del movimiento cooperativista, ha realizado estudios de adiestramiento en el Perú. Por otra parte, disfrutará de otra beca de especialización en los Estados Unidos de Norte América.

El ganado ovino de la provincia Saucarí es rico en lana. Anualmente, se practica doble esquila. Se obtiene, aproximadamente, unos 400 quintales de lana por gestión. Se ha dispuesto su venta directa a Combofia, empresa gubernamental encargada de adquirir lana. La libra de lana fina será vendida a 5 pesos bolivianos.

BAÑOS ANTISARNICOS

Según informaciones suministradas a PRESENCIA, se han construido en el Departamento de Oruro un total de 85 baños antisárnicos. La construcción de cada baño se la ha realizado en base a la cooperación material de los campesinos y la ayuda técnica del Servicio de Extensión Agrícola. Obras similares se proyectan para diferentes zonas del altiplano.

Por otra parte, en la región Guallchapi, se está construyendo un pozo semisurgente para la irrigación de los sembradíos de alfalfa tipo Ranyer. De esta manera se mejorará la calidad de forraje y se obtendrá 20 kilos por hectárea, dos veces al año.

La acción de inseminación se la cumple exitosamente. Un apreciable porcentaje del ganado ovino sometido a la fecundación artificial ha arrojado resultados positivos, especialmente, en la raza Merino-Rambullet. En esta labor se utiliza el material requerido y que es suministrado por la sección de mejoramiento de ganado ovino del Servicio de Extensión Agrícola de Oruro. A través del núcleo a edificarse en Chuquinia, y la tarea que se realiza en diferentes zonas del Departamento, se está alcanzando un notable repunte en las actividades de la ganadería ovina, y cuyos beneficios, están en directa relación con la promoción económica y social de las familias del campo orureño.

Este pozo semisurgente servirá para irrigar una extensa región de Guallchapi. Se busca mejorar la calidad de alfa-alfa, y de esta manera, alcanzar resultados más satisfactorios en la crianza del ganado ovino. Junto al pozo figuran autoridades departamentales, miembros del S.E.A. y de PRESENCIA.

La fecundación artificial está arrojando resultados favorables en el altiplano orureño. En la fotografía, un técnico del S.E.A., procede a la inseminación de un ejemplar de ganado ovino.

JORNADA MUNDIAL DE ORACIONES

Roma, (NA).- El próximo domingo 24 de abril se celebrará la Tercera Jornada Mundial de Oraciones por las Vocaciones en todo el mundo católico.

La celebración que fue creada por el Papa Paulo VI y es organizada por la Sagrada Congregación de Seminarios y Universidades, tiene como fin el pedir a Dios, mediante la oración y la penitencia, el aumento de las vocaciones sacerdotales y religiosas.

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

CONVOCATORIA KI/02/66

Se convoca a propuestas para la provisión de los siguientes vehículos:

TRES UNIDADES VOLQUETAS A MOTOR DIESEL, CON CAPACIDAD DE 35 TONELADAS.

El pliego de condiciones y especificaciones técnicas, se encuentra a disposición de los interesados en la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4º piso del Edificio Comibol.

La Paz, 30 de Marzo de 1966
Robert Gossweiler
Gerente Comercial

CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

COMITE DE VIVIENDA DE PETROLEROS PRIVADOS

Construcción de 30 viviendas en la ciudad de Santa Cruz.

Se convoca a las Empresas inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción, para la edificación de 30 viviendas en la Avenida de Circunvalación "Barrio Petroleros Privados" de la ciudad de Santa Cruz, con destino a trabajadores de dicho sector.

Los planos y especificaciones técnicas podrán obtenerse en el Servicio Técnico del Consejo Nacional de Vivienda, a partir del día 1o. de Abril próximo, en el 2o. piso del Edificio CONAVI, situado en la Avda. 20 de Octubre esq. Fernando Guachalla (zona Sopocachi).

Las propuestas con todas las formalidades de Ley pueden ser presentadas en la Agencia del Consejo Nl. de Vivienda en Santa Cruz o remitirse a la Casilla de Correos No. 1141 en la ciudad de La Paz, hasta horas 18 del día 20 de Abril del presente año.

La Paz, Marzo 24 de 1966.

Ing. Javier García Agreda.
GERENTE TECNICO
Vo.Bo. My. Ing. Alberto Larrea H.
PRESIDENTE CONAVI

LUCKY

FINAS AMPLIADORAS

Para 35mm-6x6-4x4-16mm e instamatic- lente, condensadores, marginador y portanegativos.

$b. 1.250.-

para 35mm- Instamatic- 16mm. y Minox - lente - marginador - condensador y portanegativos -

$b. 850.-

Filtros para color
Lentes adicionales -
Interruptores de pie -
Lámparas de seguridad
Cubetas - Rodillos -
y todo para cámara oscura y laboratorios -

A LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

"CASA TUDOR"

Av. Camacho esq. Loayza - Casilla Nº 106
Enviamos al interior contra reembolso bancario

EL REFRESCO PREFERIDO DE LA JUVENTUD

CANADA DRY

SPUR

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

CARBURO DE CALCIO

RECIEN LLEGADO

SUPERIOR CALIDAD

CONSULTE PRECIOS

F. D. LUCAS & CIA. (BOLIVIA) S. A.

La Paz Yanacocha 587 - Casilla

NOTAS BIBLIOGRAFICAS.-

El libro de doña Nelly de Jordán

Está ya en los escaparates de las librerías del país el libro sobre la gastronomía boliviana, intitulado "Nuestras Comidas", del que es autora la distinguida dama doña Nelly de Jordán. Se trata de una segunda edición que aparece reforzada con cincuenta páginas que significan otras tantas experiencias en el arte doméstico de la cocina nacional, tema que, a más de ser sabroso de por sí, ha dado margen al pronunciamiento académico de escritores como don Casto Rojas y don Porfirio Díaz Machicao que, en nuestras páginas, le brindaron oportunamente magníficos comentarios. La edición, realizada por Burillo, es agradable en su presentación y su contenido está realmente condimentado por una serie de indicaciones, amén del recuerdo literario que suscitaron en su momento.

En el grabado aparece doña Nelly de Jordán, "la cocinera del Rey", en su casa, actuando con toda la magia y el embrujo que sabe poner en arte tan serio como el de agradar el paladar del prójimo, realmente halagado en las 328 páginas de su libro "NUESTRAS COMIDAS".

INDIRA GANDHI, UNICA MUJER A LA CABEZA DE UN PAIS SUPERPOBLADO

Por CLAUDE MOISY

NUEVA DELHI (AFP).- Unica mujer Primer Ministro del mundo, Indira Gandhi carece de vida familiar. Desde hacía largo tiempo vivía separada de su marido, el político feroz Gandhi, cuando este murió en 1959. Los dos hijos que le dejó, Rajiv y Sanjav, estudian actualmente en Inglaterra y solamente visitan la India muy de tarde en tarde.

Después de la muerte de su padre, el Pandit Nehru, que dirigió la India independiente durante 17 años, Indira Gandhi está sola. Y lo está más aún desde que se convirtió en Primer Ministro, el 19 del pasado mes de Febrero. Las exigencias de los Servicios de Seguridad contribuyen todavía más al aislamiento de esta mujer, no desprovista de encantos, que preside actualmente los difíciles destinos de 480 millones de hombres.

En tanto que todas las casas hindúes desbordan de primos y parientes, en una bulliciosa y pintoresca promiscuidad, Indira Gandhi vive completamente sola. Un mes después de su llegada al poder, todavía no ha tomado posesión de la gran residencia oficial del Primer Ministro de la India, situada en el No. 10 de la prestigiosa avenida de Jan Path. Prefiere continuar en el pequeño bungalow de un barrio más discreto, al que se retiró después de la muerte de su padre, cuando la gran casa familiar que habitaban en Nueva Delhi fue transformada en Museo Nehru.

En su residencia actual, Indira Gandhi ha reconstituido la rosaleda que gustaba al Pandit Nehru, y en la cual él mismo, cortaba cada mañana su famosa rosa roja. A pesar de que en su servicio doméstico figura un jardinero, es ella quien se ocupa personalmente de las rosas, en culto a la memoria de su padre.

Igual que el Pandit Nehru, esta mujer de 48 años no es solamente jefe del gobierno, sino también, desde su advenimiento al poder, jefe del Partido del Congreso, que no ha cesado de dirigir la India desde que se produjeron las luchas nacionalistas. Estos dos cargos se conjugan para imponerle una jornada de trabajo de 14 a 16 horas; trabaja en tres despachos diferentes, donde cada día recibe una cincuentena de visitantes: dignatarios extranjeros, diplomáticos, políticos y altos funcionarios. Contrariamente a muchos de sus ministros, no tiene un coche de marca norteamericana, sino un sencillo "Ambassador", versión hindú de marca inglesa.

En oposición a la mayoría de sus compatriotas hindúes, la religión ocupa poco lugar en su vida, ya que ha heredado de su padre un agnosticismo discreto, que la mantiene apartada de todas las sectas y ritos que hormiguean en el país.

El poco tiempo que le deja libre su vida política, Indira Gandhi lo consagra a satisfacer sus gustos, que son bien sencillos, por otra parte, e idénticos a los de la burguesía media de Occidente. Lee un poco, novelas sobre todo, y novelas policíacas que se hallan en la línea tradicional de Agatha Christie. Como estuvo durante mucho tiempo en un colegio suizo, habla lo suficientemente el francés para poder leer sin dificultad a Sartre y Simone de Beauvoir en versión original; pero en su casa tiene pocos libros. La rica biblioteca de su padre, a cuya formación contribuyeron sus propios gustos, quedó en la "gran casa", hoy Museo Nehru.

La formación occidental de Indira Gandhi se extiende también a sus gustos musicales.. Prácticamente no existen discos de música hindú en su colección, bastante clásica.

Como todas las mujeres de la burguesía hindú, la hija de Nehru ha tenido siempre un cocinero y jamás hace ella misma la cocina. Come al estilo de su país, ciertamente, pero sin emplear las fuertes especias a que los hindúes han sido siempre tan aficionados. Cuando tiene invitados, cosa poco frecuente, les sirve esos platos sin patria que los ingleses califican de cocina "continental".

A Indira Gandhi le gusta mucho el cine e iba con frecuencia en otro tiempo, cuando sólo era la hija de Nehru. Pero ahora es Primer Ministro y no tiene derecho a ir; si desea ver un film inglés o norteamericano de los que proyectan en Nueva Delhi y por el que siente verdadero interés, bastante tiempo después de su estreno se hace una proyección especial en una sala de Rashtrapati Bhavan, el palacio del Presidente Radhakrishman.

La señora INDIRA GANDHI, *Primer Ministro de la India*

Una obra desconocida de Rubens

Del industrial Johann W. Welker, muerto recientemente a la edad de 92 años, la ciudad industrial de Duisburg ha heredado la mayor parte de su colección de preciosas pinturas, cuyo valor se estima en varios millones de marcos. Entre las pinturas de la colección Welker una de las más célebres es la que representa el retrato de Isabella Brant de Peter Paul Rubens (véase la foto), la que era la primera mujer de Rubens. Al gran público, el cuadro era, hasta ahora, casi desconocido. Isabella Brant se casó con Rubens en el año 1609 y falleció ya en el año 1626.

A la generosa donación corresponde singular importancia porque tales disposiciones testamentarias son muy raras en Alemania, ya que la ley no concede, como, por ejemplo, en los Estados Unidos, ningunas preferencias al coleccionista de obras de arte ni para la donación de las colecciones a museos públicos.

Dr. CARLOS DORIA MEDINA G.

CIRUJANO OTORRINOLARINGOLOGO

Estudios de especialización realizados en Italia, España y Francia. Atiende de horas 14 a 18. Telf. 22762 - Reserve hora.

Ayacucho Nº 208 - 1er piso (Edificio Flores)

CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

SERVICIO FINANCIERO
NOTIFICACION A LOS ADJUDICATARIOS DE LOTES DE LA ZONA DE ACHACHICALA

Se notifica a los adjudicatarios de lotes de la zona de Achachicala, de la ciudad de La Paz, cuyos nombres figuran en la presente nómina, hacerse presentes en la Gerencia del Servicio Financiero de la Vivienda Av. 20 de Octubre esq. Fernando Guachalla, a objeto de cancelar los saldos pendientes que adeudan a la institución y obtener el Título que acredite su derecho de propiedad sobre el lote adjudicado. A este efecto, se concede un plazo de 10 días a partir de la fecha, para legalizar su situación, caso contrario los lotes serán adjudicados a nuevos candidatos:

NOMBRE	SALDO POR PAGAR
1.- Marcelino Saravia	$b. 2.025.22
2.- Antonio Gómez U.	" 2.199.44
3.- José Marquez	" 1.950.90
4.- José Vargas Condori	" 1.950.90
5.- Antonio Candia Q.	" 1.950.90
6.- Edgar Sandi Tardío	" 1.946.25
7.- Francisco Rojas S.	" 1.902.13
8.- Francisco Condori	" 1.895.16
9.- Marcelino Manriquez	" 1.895.16
10.- Ademar España L.	" 1.895.16
11.- Bertha Flores de V.	" 1.895.16
12.- Marja Andrade	" 1.895.16
13.- Bertha Larrea	" 1.895.16
13.- Luis Bilbao	" 1.895.16
15.- Ruth Troche L.	" 1.895.16
16.- Carmela Machicado	" 1.999.67
17.- Gladis Alejandrina	" 1.999.67
18.- Pedro Huaynoco	" 1.999.67
19.- Paulino Calisaya	" 2.246.97
20.- Maruja Bravo	" 1.999.67
21.- Carlos Zeballos	" 1.999.67
22.- Wálter Coaquira	" 1.999.67
23.- Carlos Ruiz	" 1.895.16
24.- Néstor Flores	" 1.895.16
25.- Héctor Laffert	" 1.895.16
26.- Alfredo Castro	" 1.895.16
27.- Lucio González	" 1.895.16
28.- Luis Poma Condori	" 1.895.16
29.- Angel Garfias	" 1.895.16
30.- Pablo Calle H.	" 1.895.16
31.- Jorge Canedo M.	" 2.096.75
32.- Angel Mena	" 1.997.35
33.- Guillermo Urfa M.	" 2.564.04
34.- Constantino Camacho	" 2.127.40
35.- Humberto Rojas Balboa	" 1.947.18
36.- Martín Calisaya	" 1.895.16
37.- Mateo Quintana	" 1.895.16
38.- Mario Uriarte V.	" 1.895.16
39.- Angel Chávez	" 1.895.16
40.- José Ticona	" 1.895.16
41.- Rafael Sandoval C.	" 1.895.16
42.- Luis Arellano	" 1.895.16
43.- Manuel Paredes	" 1.895.16
44.- Adela Rubin de Celis	" 1.765.10
45.- Fernando Alarcón Ch.	" 2.415.40
46.- Eddy Cordero	" 1.934.18
47.- Hernán Beizaga	" 1.904.45
48.- Susana Salazar	" 1.895.16
49.- Cleto Valverde	" 1.895.16
50.- Paulina Rojas Cerda	" 1.895.16
51.- Julieta Flores	" 1.895.16
52.- Nicanor Vila González	" 2.124.27
53.- José Pacheco Garzón	" 2.508.30
54.- Orlando Capriles	" 2.711.68
55.- Heriberto Aguilar	" 2.508.30
56.- Wálter Robles Ibañez	" 2.142.27
57.- Miguel Sosa N.	" 1.895.16
58.- Andrés Terceros	" 1.925.35
59.- Lorenzo García	" 2.701.53
60.- Jesus Moscoso	" 3.502.19
61.- Armando Ergueta L.	" 2.839.02
62.- Candelaria Vargas	" 2.246.32
63.- Victoria Mallea Burgoa Román	" 1.950.90
64.- Néstor Nogales	" 1.895.16
65.- Víctor Alarcón	" 1.895.16

La Paz, 31 de marzo de 1966.

Cnl. Claudio López C.
Presidente del S. F. V.

Ing. Alberto Larrea H.,
Presidente de CONAVI

CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

SERVICIO FINANCIERO Y TECNICO DE LA VIVIENDA
DEPARTAMENTO DE SERVICIO SOCIAL
PLAN 175 COMITE EMPLEADOS PUBLICOS 2º GRUPO

Los Jefes de Familia que se detallan a continuación se servirán depositar en el Servicio Financiero de la Vivienda (CONAVI) la cuota inicial, de conformidad al Reglamento de Adjudicaciones, correspondiente al Programa III - BID - CONAVI- Urbanización Villa Dolores del Alto de La Paz.

Con el recibo de pago deben hacerse presentes en el Departamento de Servicio Social, situado en la calle Fernando Guachalla No. 411 y recibir las instrucciones pertinentes.

1. Alvarez Gutiérrez Lucio
2. Valderrama Elva Velez de
3. Trigo Adelaida Claros de
4. Encinas Céspedes Alfonso
5. Irigoyen Salazar Javier
6. Román Aguilar Ricardo
7. Tarifa Palacios Félix
8. Torrez Sánchez Lucio
9. Uscamaita Quisbert Luis
10. Zorrilla Rojas Miguel
11. Limachi Maldana Luis
12. Bustillos Sanjinés Jaime
13. Luján Castro Héctor
14. Velazques Ríos Wálter
15. Chambi Guzmán Miguel
16. Colomo Bustamante Guillermo.
17. Ibañez Muñoz Gustavo
18. Guisbert Blanca Cordero de
19. Mercado Arce Hugo
20. Castillo Flores Jaime
21. Olivio Ortiz Carlos
22. Velasco Agar de la Barra de
23. De la Torre Mantilla Jaime
24. De la Torre Adalid
25. Peñaranda Rodríguez Jorge
26. Sotomayor Echeverria Lizandro
27. Chuquimia Ticona Celestino
28. Castro Bellido Humberto
29. Avilés Cueto Guido
30. Riveros Yolanda Urquieta de
31. Salazar Lucina Alpire de
32. Moreno Peñaranda Arturo
33. Paredes Elizabeth Larrea de

La Paz, Marzo 31 de 1966.

Ing. Javier García Agreda,
GERENTE TECNICO

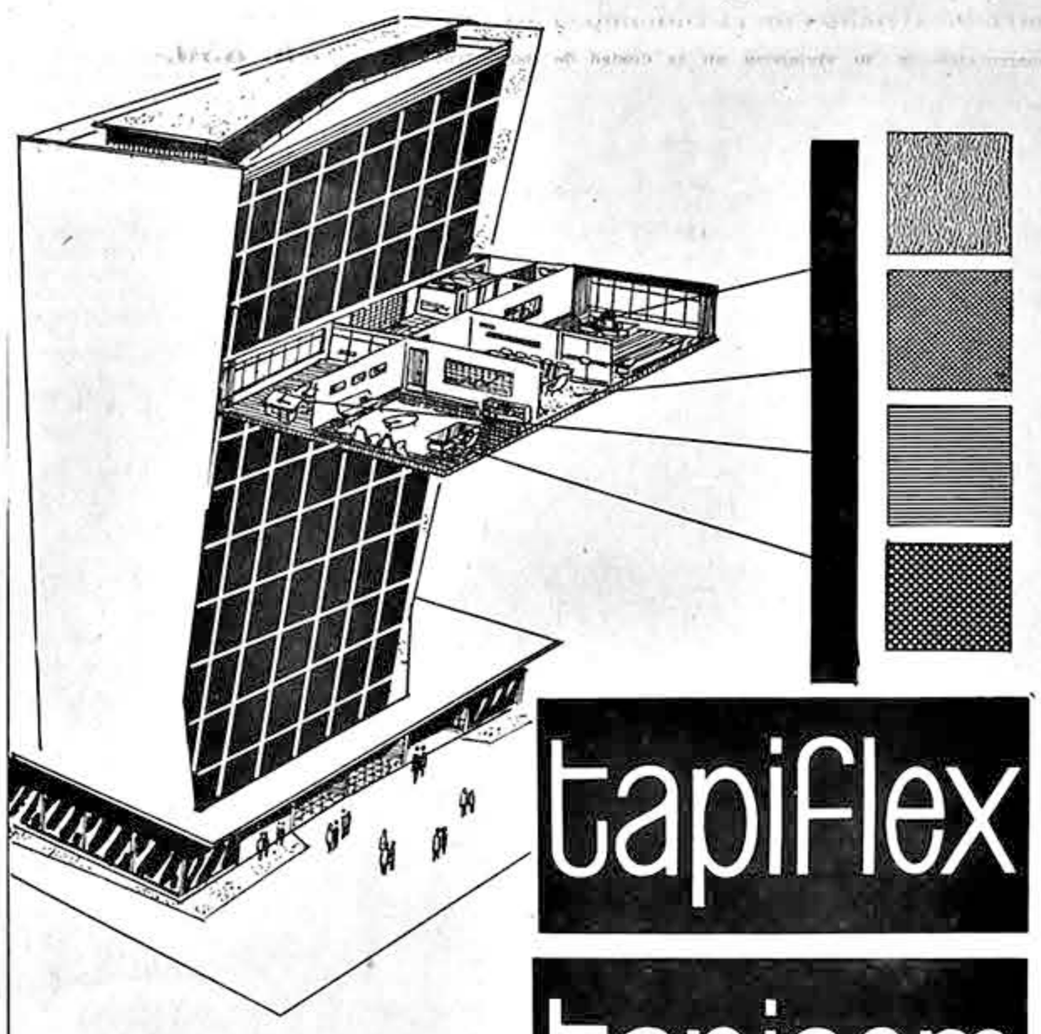
Cnl. Claudio López Córdova
PRESIDENTE SERVICIO FINANCIERO.

Vo. Bo.
My. Ing. Alberto Larrea H.
PRESIDENTE CONAVI

SR. ARQUITECTO
SR. CONSTRUCTOR
SR. PROPIETARIO

¡AHORA!

TIENE USTED LA POSIBILIDAD DE OFRECER ALGO DIFERENTE EN PISOS...



tapiflex

tapisom

¡LA NUEVA CONCEPCION PARA PISOS HACE QUE UD. LOGRE PLANIFICAR Y DIVERSIFICAR MEJOR SUS CONSTRUCCIONES!

LAS CUALIDADES TECNICAS, PRACTICAS Y DECORATIVAS DE ESTE PISO, LE OFRECE A USTED ALGO DISTINTO DE LO QUE HASTA HOY EXISTIA EN PLAZA!

SUS PRECIOS INMEJORABLES Y CALCULADOS LE PERMITEN DAR UN PRESUPUESTO EQUITATIVO.

Consultenos, llamenos a:

COSMET LTDA POTOSI 1126 TEL. 22716

CASA MALKY AVMCAL. STA CRUZ 908 TEL. 29954

ALMACENES G y G POTOSI 1146 TEL. 10942

.... Y LE DAREMOS TODA LA INFORMACION QUE UD. REQUIERA.

LUGAR DE REUNION PARA TRIBUNOS

La ciudad portuaria, la puerta hacia el mundo, como suele llamarse Hamburgo, tiene un punto de atracción más. Sus ciudadanos han acogido con entusiasmo una nueva iniciativa originalísima, o sea el nuevo foro público donde todos los fines de semana los que se crean indicados para tribunos pueden dirigir la palabra a "su" auditorio para expresar su opinión o crítica acerca de cualquier problema de interés general que crean digno de szr discutido en público. El Senador del Interior, Heinz Ruhnau, de Hamburgo, púso para este fin a la disposición de los tribunos un parque en la vecindad inmediata del centro de la ciudad. Regaló, además, como tribunas, dos escaleritas, las cuales, desde el comienzo de la institución hace varias semanas, nunca han estado desocupadas. Al principio nadie hacía creído que esta innovación tuviera éxito y todos estaban sorprendidos al ver que la nueva institucion atrajo cada fin de semana una nueva ola de curiosos.

SE AGRAVAN LAS MANIFESTACIONES CONTRA EL GOBIERNO SURVIETNAMES

POR EDWIN Q. WHITE

.SAIGON, 1 (AP) - Hoy proseguía la agitada campaña contra el gobierno a pesar de las exhortaciones de solidaridad del Primer Ministro Nguyen Cao Ky. Hubo manifestaciones en Dalat y Que Nhon.

El Secretario General de la Junta Militar, General Phan Xuan Chieu, habría sido detenido por manifestantes en Hue.

El Consul norteamericano Samuel B. Thomsen previno a los norteamericanos en Da Nang, base militar que es uno de los centros de abitación, que en lo posible se mantengan fuera de las calles.

"Esta situación da oportunidad a los comunistas u otras fuerzas disidentes de tratar de actuar contra los norteamericanos" manifestó.

Fue en Da Nang que una colisión entre un vehículo militar norteamericano y un omnibus civil motivo ayer una manifestación.

En Que Nhon, puerto a 400 kilómetros al noreste de Saigón., unos 3.000 manifestantes llevaban carteles que decían "Los países extranjeros no tienen derecho a establecer bases militares en tierra vietnamesa".

En Dalat, a 210 kilómetros al noreste de Saigón, 300 estudiantes desfilaron con carteles que decían "la paz en Vietnam debe ser resuelta por los vietnameses.

Los estudiantes en Dalat se apoderaron de la radiodifusora local para expresar sus quejas, pero nunca pudieron trasmitir por ignorar el manejo de los equipos. El caso del General Chieu se origina en la tensión reinante en Hue desde que el General Nguyen Chanh Thi fue destituido el 10 de marzo como Comandante de la primera zona militar.

Ky ha prometido que Thi recibirá otra posición dentro o fuera del país y algunas informaciones dicen que Chieu voló a Hue para ofrecerle un nuevo cargo. Pero los manifestantes lo detuvieron.

LA UNION NL. DE JURISTAS CATOLICOS

Ciudad de México (NA).- Ha sido creada en esta ciudad la Unión Nacional de Juristas Católicos Mexicanos. Esta entidad tendrá como objetivo buscar la justicia social mediante los ordenamientos legales jurídicos puestos al servicio del prójimo y en especial de los mexicanos desvalidos.

También procurará el desarrollo del espíritu cristiano en el campo legislativo, administrativo y judicial, así como en la catedral, en las investigaciones y en las instituciones internacionales.

SINIAVSKI ANTE EL TRIBUNAL

El reciente proceso de Moscú concluyó con la dura condena de Siniavski y Daniel, por "agitacion y propaganda antisoviética", lo cual provocó en todo Occidente una gran emoción y numerosas protestas, entre otras las de algunos intelectuales comunistas. A continuación publicamos un documento de excepcional interés: trátase del discurso pronunciado en su defensa ante el Tribunal Supremo por Andrés Siniavski. Este documento fue publicado por vez primera por el diario italiano II GIORNO. El texto llegó a este diario procedente de Moscú a través de una capital de la Europa del Este y de Viena. (N. de la R.)

MAS BIEN me será difícil hablar, porque no pensaba que se me concedería hoy la réplica final. Se me había dicho que me la concederían el lunes, por lo que no estoy bien preparado. Pero lo que hará más difícil mi defensa es la atmósfera particular que se ha llegado a crear en esta sala y que puede observarse fácilmente. Los argumentos de la acusación no me han convencido: permanezco en mis posiciones primitivas. Las conclusiones de la acusación han creado la sensación de un muro sordo, a través del cual es imposible llegar a una verdad cualquiera. Los argumentos del Ministerio Público son los mismos del acta de acusación, y los he oído repetir muchas veces durante la instrucción. Las mismas citas repetidas hasta la obsesión: "código, código... todo en torno al código que se extiende en abanico..." "Para destruir las prisiones hemos construido nuevas prisiones." Las mismas citas tremendas del acta de acusación vienen repitiéndose decenas de veces y se acumulan en una atmósfera monstruosa, que ya no corresponde a ninguna realidad.

El procedimiento artístico consistente en la repetición de las mismas fórmulas es un procedimiento eficaz. Consigue crear una cortina, una atmósfera particularmente electrizada que destruye la realidad y llega a lo grotesco. Como en la obra de Arzak y Terz: es una atmósfera de obscura clandestinidad antisoviética que se oculta detrás del rostro abierto del estudioso Siniavski y del poeta-traductor Daniel y de las conspiraciones, golpes de mano, actos terroristas, pogroms, matanzas, matanzas, matanzas... En una palabra, una especie de "día de matar", pero sólo con dos protagonistas: Daniel y Siniavski. En efecto, de un modo sumamente extraño e imprevisto la imagen artística pierde su carácter convencional y la acusación ataca a la letra, a tal punto a la letra, que la actuación judicial se asocia al texto como si fuera su natural consecuencia.

MIS CALUMNIAS CONTRA 1966

He tenido la mala suerte de poner al final del epílogo del relato SE HACE EL PROCESO la fecha 1956. El autor ha calumniado 1956; por lo tanto tú, autor, has querido predecir... Pues bien ahora en 1966, irás a cumplir trabajos forzados. Un tono de malignidad satisfecha ha resonado explícitamente en los discursos de los acusadores.

Pero también se han advertido ciertos aspectos nuevos. ¿Cuáles? Ante todo el juzgar la clandestinidad política como clandestinidad de los degenerados, de los caníbales que viven entregados a los instintos más bajos: el odio a la madre, el odio al propio pueblo, el fascismo, el antisemitismo. Es difícil declarar antisemita a Daniel. Y sin embargo he aquí que el fascista Daniel, del brazo del antisemita Siniavski, pisotean todo cuanto hay de más sagrado, incluso la madre.

Dispersar ésta atmósfera es sumamente difícil. Y no nos sirven de ayuda ni las exposiciones argumentadoras ni las concesiones artísticas. Ya durante la instrucción he comprendido que no es esto lo que interesa a la acusación. Lo que le interesa no son las concesiones artísticas, sino sólo las citas destacadas que se repiten y se repiten indefinidamente. No intento exponer mis ideas creadoras, no daré una conferencia, no golpearé mi cabeza contra las paredes, ni haré demostración alguna: sería inútil. Sólo quiero exponer algunos argumentos elementales por lo que respecta a la literatura. El concepto más elemental para todo el que se ocupa de literatura es que la palabra no es un acto, sino sólo palabra; que la imagen artística tiene un carácter convencional; que el autor no se identifica con el protagonista. Esto es primordial y tan evidente que no hubiera intentado hablar de ello.

Pero la acusación rechaza obstinadamente todo esto, como si se tratase de una invención, de un modo de esconderse y de engañar. Es incuestionable que el relato HABLA MOSCÚ, leído atentamente (pero ni siquiera se necesita leerlo atentamente, basta recorrerlo sin dejarse impresionar por las palabras) clama una sola cosa: "¡No matar!" "Yo no puedo y no quiero matar: un hombre, en todas las circunstancias, debe seguir siendo un hombre." Pero nadie quiere comprenderlo: "Ah, sí, tu quieres matar, eres un asesino, un fascista." Aquí nos hallamos frente a una monstruosa alteración del significado. Globov, el héroe del relato SE HACE EL PROCESO, probablemente no es un hombre malo, pero en cumplimiento de determinadas órdenes de aquellos tiempos expresa sentimientos antisemitas, pronuncia frases antisemitas: "Rabinovic, astuto como todos los judíos..." Claro que el relato está contra el antisemitismo. Pero no, el autor debe ser antisemita. Por consiguiente, ¿por qué no hacer también que sea un fascista?

Aquí acaba la lógica. En lo sucesivo el autor resulta un sádico, y esto basta. El concepto del "antisemitismo" sigue habitualmente al de patrioterismo de una gran potencia. Pero nos hallamos frente a un autor particularmente sutil: odia al pueblo ruso y al mismo tiempo también a los judíos. Lo odia todo: las madres y la humanidad entera. Acaba uno por preguntarse: ¿ de dónde han salido tales monstruos, de qué pantano, de qué subsuelo? Un tribunal soviético -esto lo he aprendido en los libros-, para decidir en un asunto de este género se basa habitualmente en el origen del crimen, en sus causas. En el caso que nos ocupa la acusación cree poder prescindir de tales indagaciones. Procedente de un lugar cualquiera, evidentemente de América, deben habernos dejado caer en paracaídas a Daniel y a mí. Y ambos hemos comenzado a destruirlo todo. ¡Qué canallas somos!

Pero ¿es posible que la acusación no se haya preguntado de dónde veníamos? ¿Cómo se concibe que en nuestro ambiente se pueda ser fascista? Si se quiere llegar al fondo del problema, esto es mucho más importante que el constituído por los dos libritos y hasta del contenido antisoviético. La acusación ni siquiera se ha planteado estos problemas. Sencillamente se ha definido a las personas como buenas exteriormente, pero fascistas en el fondo íntimo, prestas a rebelarse y a lanzar bombas. A menos que tales palabras se hayan lanzado a la cara sólo por ofender...

UNA SIMULACION LITERARIA

Durante el proceso he tratado de demostrar con citas en la mano que Karlinski es el personaje más negativo y que la actitud del autor frente a él está clarísima. A pesar de ello, el Ministerio Público ha vuelto a leer una vez más las sacrílegas palabras referentes al pecado engendrado en el seno materno, esas tremendas y cínicas palabras, y ha exclamado patéticamente: ¿Es que no se percibe el espíritu antisoviético? ¿Acaso no es repugnante?"

Sí, se percibe. Sí, es repugnante. Lo mismo puede decirse de la frase: "El socialismo es una libre esclavitud". Pero el protagonista es antisoviético y el autor lo desenmascara como tal. No lo duden. Pero el Ministerio Público, o no me ha escuchado, o no da importancia a la cosa. Yo consigo finalmente comprender al Ministerio Público. Tienen una competencia más vasta, no está obligado a considerar ciertos hechos: la invención literaria, el autor, el protagonista y el resto. Pero cuando se trata de hacer declaraciones de este género recurre a dos miembros de la Unión de Escritores, uno un literario profesional y el otro un crítico cargado de diplomas, que toman las palabras del protagonista de actitud negativa por las ideas del autor, hasta tal punto que uno abandona y deja caer los brazos. Pongamos un ejemplo por lo que respecta a los clásicos: en GRAFOMANOS, por el mero hecho de que el relato está escrito en primera persona, en la persona del desdichado grafómano, no se puede por ello llegar a la conclusión de que el autor odia a los clásicos, Un QUI PRO QUO de este género sólo puede justificarse en una persona que apenas ha empezado a leer. En tal caso, naturalmente, Dostoyevski se convierte en el hombre del subsuelo, Klim Sanghin se identifica con Gorki y Juduscka con Saktikov-Scedrin.

ADMONICIONES Y VITUPERIOS

En este caso todo resultará invertido. El acusador social escamotea el problema del doble fondo; el acusador social Vassiliev ni siquiera se ha avergonzado de recordar las ropas que le fueron regaladas a mi hijo, no por la señora Zamoiskaia, sino por una señora francesa. En fin, se ha recurrido a la ropa para demostrar cómo detrás de una fachada limpia se esconde una naturaleza sombría, lo mismo en mi propio caso que en el de Daniel.

Se leyeron citas de mis artículos para demostrar que yo escribí sobre el realismo socialista, en Rusia desde posiciones marxistas, fuera desde posiciones idealistas. Pues bien: si hubiese podido escribir aquí desde posiciones idealistas, lo hubiera hecho. Cuando se me ha confiado cualquier trabajo en Rusia, lo he rehusado las más de las veces y he tratado de ocuparme exclusivamente de los autores que consideraba que me eran afines. La Kedrina lo sabe de modo pertinente. Y esta colega mía del instituto sabe que yo no he hecho jamás el héroe, que nunca ha pronunciado discursos en las reuniones públicas, que no he entonado jamás el MEA CULPA, que no he hablado nunca el lenguaje de las consignas. Por el contrario, con mucha frecuencia se me ha censurado por errores desviaciones, imprecisiones. En las notas características del Instituto de Literatura, que está adherido al Comité de Seguridad Nacional, después de mi detención (incluso el instructor se indignó al observar que quedaba rebajado de categoría con fecha anterior), en aquellas notas características, decía, hay también algo de verdad: se dice que mis posiciones idealistas eran vagas, que yo escribía bajo la influencia de Zvietaeva, de Mandelstan, de Pasternak, que me había desviado en esta dirección Me había desviado porque quería escribir bajo su égida. En realidad he hecho todo lo posible por expresar mis verdaderos pensamientos, como el Siniavski que soy. Por esto he tenido complicaciones, he recibido amonestaciones y vituperios en la prensa y en las reuniones, no he disfrutado nunca de ningún beneficio particular, salvo mi sueldo.

La acusación afirma que yo "me dejaba ver de vez en cuando en la Unión de Escritores". Pero ¿acaso iba allí para recibir préstamos o para hacer viajes de intercambio o para obtener inscripciones gratuitas en los lugares de veraneo? La acusación ha puesto de manifiesto que en diez años numerosas personas de mis relaciones me hicieron regalos con motivo de mi cumpleaños. Si hubiese obtenido la menor inscripción gratuita para ir de veraneo puede darse por cierto que no se habría desperdiciado la ocasión de citarla...

NO HE OFENDIDO A LAS MADRES

¿Es posible que tenga que explicar de nuevo cosas tan elementales? Se me ha reprochado haber ofendido a las madres. Pero en LUBIMOV digo claramente: "No atreveros a tocar a las madres." Y Leónidas Tichomirov se rio abandonado del poder mágico por haber atentado contra el alma de la madre. ¿Es así como he ofendido a las madres? Y en cuanto al hecho de que describo a las viejecitas como si fuesen arrogadas, sonrosaditas y esponjosas, ¿es que tal vez las viejecitas postradas en el pavimento de una capilla tienen que ser representadas con una aureola? Este es el viejo, viejísimo procedimiento literario de la reducción. El Ministerio Público está obligado a prestar atención a tales cosas, pero ¿los escritores? La conclusión es que se trata de toda una mascarada, de toda una trampa, ni más ni menos que el título del estudio. Como si bajo el idealismo y la forma hiperbólica y fantástica se escondieran sólo las tergiversaciones de un encarnizado antisovietismo, que trata de disimularse por todos los medios. Pues bien, admitamos que yo también me haya enmascarado. Pero fuera, en el extranjero, habría podido quitarme la careta. Al menos allí habría podido permitirme esto,...

La fórmula hiperbólica, fantástica... Entonces el arte mismo se convierte en simples tergiversaciones, escondidas bajo las ideas antisoviéticas.

Pero eso no son más que frases, expresiones, imágenes que dicen todo lo contrario. Cierto es que en vuestras impúdicas citas esto no aparece. Podéis repetir vuestras citas, pero sólo conducen a un absurdo. ¿Es verdad o no que al lado de esa frase que ha sido repetida decenas de veces ("Porque no queremos más prisiones hemos construido nuevas prisiones") he escrito, y yo os he rogado que lo leáis, esta otra: "El comunismo es una meta luminosa"? Pero esto no habéis querido leerlo. Lo mismo que la declaración en favor de la revolución no ha suscitado vuestro interés. A ninguno de vosotros le interesaba el análisis del contenido, pues únicamente interesaban las frases separadas, las fórmulas antisoviéticas, las frases hechas y estampar en la frente de Daniel y de Siniavski sus propios relatos.

El Ministerio Público ha pronunciado la siguiente frase (me ha impresionado y la he anotado literalmente): "Incluso la prensa extranjera dice que se trata de obras antisoviéticas." Siguiendo una hilación lógica se piensa inmediatamente: Que excelente manera para el Ministerio Público de demostrar su objetividad, ya que si incluso la prensa extranjera lo ha reconocido, esto quiere decir que nosotros también nos vemos obligados a hacer lo mismo. Sobre todo me ha impresionado ese "incluso". Ahora bien, hasta un periodista extranjero de tendencia tan acusada como Karl Miller afirma que "el autor se ahoga en una casi increíble fidelidad al comunismo". O aún: "Terz recuerda con ardor la revolución, pero tiene una actitud no ortodoxa respecto a lo que viene después." Pero si estos burgueses dicen que Terz arde por la revolución, ¿por qué han de afirmarlo si nosotros somos unos fascistas?

TIENEN MIEDO DE LA SATIRA

En conclusión de todo el asunto se ha llegado a establecer esta fórmula: "Es un odio que podría dar envidia a un guardia blanco". Y el libro ha sido definido con lugares comunes, no recuerdo bien cuáles, pero algo del género de "lucha contra el partido comunista soviético" y otros semejantes. Fácilmente me imagino acusaciones de este género a propósito de las obras de Zoscenko, de Solghenitzin, del REQUIEM de Achmatova. Se quiere juzgar con el mismo criterio los lugares comunes propagandísticos y la obra artística. Surge ahora la pregunta: ¿qué es la agitación propagandística y qué es la literatura? En la forma en que se la acusa, la literatura es una forma de agitación y propaganda. Ahora bien, la agitación sólo puede ser soviética o antisoviética. Y si no es soviética, ello quiere decir que es antisoviética. Yo no puedo compartir esta tesis. Si un escritor se ve juzgado y analizado a base de tales criterios, entonces ¿qué se debe hacer con uno que imprime proclamas? En el fondo también cae en el ámbito del artículo 70. Si una obra literaria se ve condenada con el máximo de la pena prevista por este artículo. ¿que deberá hacerse con un panfletista?, ¿o no existe diferencia entre una cosa y otra? Desde luego, desde el punto de vista de la acusación, la diferencia no existe.

La crítica literaria Kedrina ha dicho que nadie se atrevería a sacar conclusiones políticas del hecho de que unas mariposas vuelen por encima de un prado. Pero la realidad no se reduce a las mariposas que vuelan por encima de un prado. ¿Acaso no han encontrado también un contenido antisoviético en Zoscenko? Y por lo demás, ¿ en quién no lo han encontrado? Yo comprendo la diferencia: es que publican sus cosas en la U.R.S.S. Pero el contenido antisoviético lo encuentran en todo, debajo de todo cuando se trataba de una sátira: Ilf y Petrov, por ejemplo, también han sido acusados de calumniadores, Incluso Damián Biednij fue acusado de calumniador. No conozco un solo escritor satírico de alguna fama que no haya sido motejado de calumniador. Sin embargo es cierto que hasta ahora ninguno de ellos fue incriminado por una obra artística. Me parece que en la historia de la literatura no existen procesos penales como éste, incluso si se trata de autores que también publicaron sus obras en el extranjero, aunque luego hayan sido duramente criticados. Yo no quiero parangonarme con ninguno de ellos, aunque los ciudadanos soviéticos seamos todos iguales ante la ley. Aquí han sido expuestos argumentos respecto a los cuales no existe la menor posibilidad de explicarse. Si yo declaro en un artículo mi profunda estimación por Mayakovski, se me responde que Mayakovski afirmaba que "los soviéticos tienen su propio orgullo", mientras yo enviaba mis cuartillas al extranjero. Pero ¿por qué yo, aunque sea incoherente y no tenga nada de marxista, no puedo admirar a Mayakovski?

Y en esto surge la llamada ley del pro o del contra. A veces esa ley es justa, otras veces es tremenda. El que no está con nosotros está contra nosotros. En ciertos períodos -revoluciones, guerra, guerra civil-, esta lógica puede incluso ser justa, pero es muy peligrosa en tiempo de paz, sobre todo aplicada a la literatura. Me pregunto: ¿dónde está el héroe positivo? ¡Ah, no existe! ¡Entonces no eres socialista! ¡Eres un idealista! Y además, ¡envías tus escritos al extranjero! Luego eres un contrarrevolucionario...

En un relato mío, todavía inédito, hay esta frase que yo considero autobiográfica: "He aquí que yo soy otro. Pero no me considero un enemigo, pues soy un hombre soviético y mis obras no son hostiles." En esta atmósfera recargada y fanática puede ser considerado como enemigo cualquier otro hombre. Sin embargo éste no es un método objetivo de búsqueda de la verdad. Sobre todo no comprendo qué necesidad hay de inventarse enemigos, de acumular monstruos sacándoles de las imágenes artísticas enlazadas con las palabras.

UNA RESPUESTA DIFICIL

Con toda conciencia sostengo que no se puede juzgar la literatura mediante fórmulas jurídicas. De hecho, la naturaleza de la imagen artística es compleja, tanto que incluso el propio autor no está siempre en condición de explicarla. Yo creo que hasta el mismo Shakespeare (y, entendámonos bien, no es que pretenda compararme con Shakespeare, pues a nadie puede pasársele por la cabeza una idea semejante). si pudiera preguntársele: ¿qué significa Hamlet?, ¿qué significación tiene Macbeth? ¿no hay ahí alguna insidia?, ni él mismo sería capaz de dar una respuesta precisa. Vosotros, jurados, tenéis que pronunciaros en términos cuanto más restringidos, mejor. A diferencia de los vuestros, el significado de una imagen artística resulta más preciso cuanto más amplio sea.

Premio de la OCIC para película de los Estados Unidos

Mar del Plata, Argentina (NA).- El filme norteamericano "La Vida en un Hilo" (The Slander Thread) recibió el premio de la Oficina Católica Internacional de Cine (OCIC) en el Festival Cinematográfico celebrado en este balneario.

El jurado de la OCIC especialmente designado para premiar al filme que por su inspiración y calidad contribuya más al progreso espiritual y al desarrollo de los valores humanos, resolvió por unanimidad escoger a la citada película norteamericana por considerar que contiene un mensaje directo y sin retórica sobre el sentido de responsabilidad del hombre hacia su prójimo, y la colaboración de la sociedad en esta tarea, exaltanto la decisiva ayuda que se presta en forma desinteresada y anónima a un ser desesperado, co

Considera asimismo, que el estilo cinematográfico utilizado es de suficiente dignidad técnica y artística y sirve en forma acertada a la historia que se describe, dándole al filme un valor universal.

CRISIS EN LA REGION GUMIFERA DE BOLIVIA

Por RENE HECKER S.

Cuando hablamos de la Región Gumífera de Bolivia, nos referimos al Departamento de Pando y la Provincia "Vaca Diez" del Departamento del Beni, este último sobre la margen del Río Beni.

Toda esta región del extremo Noroeste de Bolivia vive exclusivamente de la exportación de goma silvestre y de la castaña. Subrayamos la palabra "exportación" puesto que hasta la fecha no existe mercado interno para los productos especificados.

En los tiempos antiguos había años de bonanza, pero no faltaron otros largos con pocas posibilidades de vender los productos regionales. En los años de 1909/10 las cotizaciones para la goma, entonces el bien llamado "Oro Negro" eran realmente fantásticas y se exportaba por la vía del amazonas por intermedio de la Aduana Distrital de Villa Bella goma por más de 8 millones de dolares americanos de oro. Por otra parte en los años de 1932/33 las cotizaciones para nuestros productos forestales eran tan bajas que realmente no valía la pena exportarlas.

Ahora la situación es peor que en los años de 1932/33. No solamente los precios han sufrido una baja considerable, sino que ya prácticamente no hay más compradores para la goma boliviana en el exterior.

En los últimos años Bolivia podía vender su goma solamente a dos países del Hemisferio, los Estados Unidos de N.A. y el Brasil; al primero anualmente unas 200 toneladas y al segundo alrededor de 1.000 toneladas. No se ha podido colocar más, a pesar que la goma boliviana es de excelente calidad y superior a la peruana y brasileña.

Desde la terminación de la segunda guerra mundial la producción de goma silvestre en Bolivia ha bajado de más de 5.000 toneladas a apenas unas 1.300 toneladas (estadística del año pasado).

El año de 1946 ha sido el último en el cual la llamada "Rubber Development Corporation" ha adquirido goma boliviana. Esta empresa norteamericana fue fundada durante la segunda guerra mundial con el exclusivo fin de estimular y fomentar la producción gumífera del hemisferio (especialmente en el Brasil y Bolivia) para poder proveer a los aliados de la goma necesaria, puesto que gran parte de los países productores de goma (como Malaya) habían caído en manos de las fuerzas del Eje.

Los motivos de la caída vertical de los precios son fáciles de suponer. Una vez terminada la guerra la "Rubber Development Corporation" ya no tenía el menor interés en la adquisición de la goma boliviana a precios de estímulo y en consecuencia abandonó todas sus instalaciones. Se cerraron sus oficinas en Riberalta y simultáneamente también las que mantenía en el Brasil.

Por otra parte ya se estaba fabricando entonces en los EE.UU. goma sintética de buena calidad y a precios relativamente bajos a razón de unas 700.000 toneladas anuales, cifra que hasta el presente ha aumentado en gran proporción, de tal suerte que Pando y Vaca Díez ya no pueden competir.

Además vino en el año de 1953 la "Reforma Agraria" que ha sido para el Noroeste un verdadero azote por la ignorancia de los doctores altoperuanos referente a los problemas regionales y en especial de la explotación de la goma. En vez de proteger a esta industria la comenzó a destruir. Ni siquiera a propósito, sino, como dijimos más arriba, por mera ignorancia. En pocos años miles y miles de árboles de goma fueron salvajemente destruidos por los llamados "Siringueros Libres". Ellos tenían el solo deseo de sacar en poco tiempo todo lo posible de un gomal y dejarlo en unos 2 - 3 años en agonía para cambiarse a otro. Así se ha perdido un patrimonio nacional de incalculable valor. Y a pesar de todo, hasta ahora no hay Ley alguna que proteja en forma efectiva a los gomales.

Existe un solo industrial que ha hecho plantaciones artificiales de goma (Est. Conquista con unas 60.000 plantas). Esta plantación fue creada exclusivamente con capitales privados hace unos 10 años y hasta el momento no se encuentra en explotación por la imposibilidad de exportar el producto.

Ahora la región está cerca de un colapso total. ¿Qué se puede hacer? Creemos que se ofrecen dos caminos.

a) La H. Junta Militar de Gobierno debe activar las charlas con el Gobierno brasileño para poner en vigencia cuanto antes el Tratado de Roboré en el cual entre otras cosas se establece que el Brasil se compromete a través de su comprador oficial de goma (el Banco de Crédito Amazonia) de adquirir anualmente unas 1.000 a 1.200 toneladas de goma boliviana. Hemos conversado con un Director de dicho Banco y él nos aseguró que su país aceptaría esta estipulación prque unas 1.000 toneladas de goma no significarían gran cosa para su economía, pero subrayó por otra parte que es cosa urgente de activar las conversaciones ya iniciadas a nivel de gobierno en Enero del presente año.

El año pasado, el mencionado Banco compraba la mayor parte de la goma boliviana. Pero, últimamente ha recibido instrucciones del gobierno brasileñ de adquirir solamente goma de sus llamados "siringalistas" brasileños.

b) Una ayuda más efectiva del Estado. Ponemos de ejemplo al Brasil y el Perú cuyos gobiernos dan todas las facilidades a sus departamentos colindantes con Pando y Vaca Díez (Territorios Federales del Acre y Rondonia del primero y Departamento de Madre de Dios del segundo). Ofrecen ellos a sus pobladores internados en la selva ventajas realmente extraordinarias como créditos a largo plazo, precios remunerativos para sus productos (que también son goma y almendras) y sobre todo liberación de cualquier impuesto municipal departamental o estatal. En cambio nuestros gobiernos siempre nos han tratado como si fuéramos un departamento del interior de la República con todas las ventajas de la civilización como vías de comunicación expeditas, ferrocarriles, fletes bajos, importantes mercados de consumo, centros comerciales e industriales; ventajas que no tienen nuestra región y que quizás no tendrá por mucho tiempo más.

Es justo reconocer que la H. Junta Militar de Gobierno ya ha dado algunos pasos para aliviar la crítica situación económica del Noroeste boliviano con la concesión de rebajas y liberaciones parciales de derechos aduaneros sobre importaciones.

Se ha declarado también a Cobija como "Zna franca", pero creemos que esta última medida sólo con la ampliación de la "Zna" a Villa Bella y Guayamerín puede dar efectos tonificantes y estimulantes para la región, puesto que la gran mayoría de los productos y alimentos importados del exterior (para consumo en Pando) pasa por las Aduanas Distritales de Villa Bella y Guayaramerín y NO por Cobija.

Por último hay otro problema más que debe preocupar seriamente al Supremo Gobierno. Nos referimos a la infiltración silenciosa y pacífica de siringueros brasileños y peruanos a lo largo de nuestras fronteras nororientales. Siempre donde un industrial boliviano, forzado por las circunstancias adversas está obligado a retirarse de un gomal, avanza su "colega" peruano y brasileño con su personal, desde luego sin pagar impuesto alguno al estado boliviano. Podríamos citar casos concretos.

Riberalta, 23 de Marzo de 1966

HOSPITAL DE CARANAVI ESTARA A CARGO DE "MADRES DE LA CARIDAD"

Por un convenio suscrito ayer en el despacho del Ministro de Salud Pública la congregación de las Madres de la Caridad se hará cargo de la administración del Hospital General de Caranavi por el tiempo de dos años.

En representación de las religiosas norteamericanas, firmó el convenio el Mons. Tomás G. Manning. El acto estuvo realzado con la presencia del Nuncio Apostólico de Su Santidad, Mons. Carmine Rocco.

Las religiosas tendrán la facultad de efectuar atenciones gratuitas a personas menesterosas, con cargo a los ingresos propios. Entre los once puntos del convenio resaltan los siguientes aspectos: Las religiosas podrán recibir dineros por las intervenciones quirúrgicas, atenciones médicas y odontológicas, expendio de medicamentos, hospitalización de pacientes , de acuerdo al arancel establecido por la Dirección Nacional de Hospitales. Los fondos recaudados así, se invertirán en el mantenimiento del Hospital, en la conservación del material, equipo, instrumental y movilidad, así como en la adquisición de drogas.

La Congregación administrará el hospital en sujeción a sus principios religiosos de medicina y cirugía y del Departamento de Hospitales. Funcionará bajo el sistema de Hospital Libre. Se permitirá a los médicos particulares de la región la internación de pacientes, siempre que practiquen la profesión en un alto nivel científico y moral y se sometan al reglamento del Hospital.

El Ministro Ardiles, luego de la firma del convenio, agradeció a las religiosas-enfermeras por la ayuda que prestan a la salud pública del país.

El Nuncio Apostólico de Su Santidad, Monseñor Carmine Rocco, expresó su complacencia por la celeridad con que se suscribió el convenio y dijo que las religiosas trabajarán desinteresadamente y en bien del prójimo.

ENCUENTRO DEL MFC EN VENEZUELA

Caracas (NA).- El Movimiento Familiar Cristiano de Venezuela está preparando intensamente el Encuentro Latinoamericano que se realizará en esta ciudad en el próximo mes de septiembre.

A la reunión han sido invitados más de tres mil delegados de todo el mundo. El tema central será "Familia y Concilio" dividido en tres puntos: familia y expansión demográfica, familia y desarrollo integral, y, la familia en relación con los cambios de estructuras socio-políticas.

Con motivo del encuentro se ha convocado a un concurso musical sobre música sagrada. Se trata de escoger una Misa popular, inspirada en temas venezolanos, que sería estrenada en la inauguración de la reunión.

Para que sea respetado el texto litúrgico se ha nombrado un sacerdote asesor, a quien podrán consultar los interesados en participar en el concurso.

PIERRE BALMAIN, UNA DE LAS GRANDES FIGURAS DE LA ALTA COSTURA DE PARIS

Por GUYLENE GUIDEZ

PARIS (AFP).- Hace algunos meses, Pierre Balmain celebró el veinte aniversario de su casa de alta costura y recibió la Medalla de Plata de la Ciudad de París. Fue una consagración que vino a añadirse a los numerosos laureles cosechados en el curso de su brillante carrera.

Veinte años de alta costura es mucho más de lo que parece a primera vista. Vale la pena, pues, intentar una retrospectiva de una carrera asidua y laboriosa como la ascensión de una alta montaña

Una creación de Pierre Balmain: vestido-túnica de raso blanco bordado con oro y cristal.

LAS ETAPAS DE UNA CARRERA

Un buen día, hace ya muchos años, Pierre Balmain abandonó su valle natal de los Alpes franceses para conquistar París. Terminados sus estudios secundarios, su madre le incitó a optar por la arquitectura. Pero él soñaba con dedicarse a la alta costura. El destino hizo que su sueño se realizara.

El padre de Pierre Balmain murió en la guerra cuando el futuro modista contaba sólo siete años. Así las cosas, la madre de Balmain se vio obligada a sugerir a su hijo que tratara de desenvolverse por sí mismo. La necesidad inspiró a Balmain la empresa más ardua que imaginarse pueda: imponer su nombre en los terribles y fascinantes medios de la Alta Costura de París.

Los años de aprendizaje de Pierre Balmain fueron muy clásicos. Un día presentó sus dibujos a Molyneux, que era entonces una de las figuras más grandes de la moda parisiense. Molyneux le aceptó enseguida en su casa. Algunos años más tarde entró como modelista en casa de Lucien Lelong y asumió, con Christian Dior, la responsabilidad de crear las colecciones.

En 1945, a los 31 años, decidió abrir su propia casa de modas con los capitales de que disponía los suyos-, y la instaló en un inmueble burgués de la calle Francisco I (este mismo inmueble en el que acaba de instalarse Courreges como vecino). La primera colección consagró enseguida su sobrio y vigoroso talento. Su extraordinaria seguridad de gusto le sirvió de genio. Y luego vino la cruzada alrededor del mundo para hacer conocer ese talento, asistido por su musa y amiga, la novelista norteamericana Gertrude Stein.

Balmain impuso bastante rápidamente su elegancia de "categoría internacional". Desde entonces, la

Además de la casa de modas existen hoy los perfumes, el "pret á porter", las creaciones, los atuendos de piel, etc. La clientela de Balmain es cada día más ilustre puesto que figuran en ella la princesa Sirikit de Tailandia, las princesas de Holanda y de Francia y celebridades del mundo del cine como Gina Lollobrigida y Marlene Dietrich.

EL MODISTA Y EL HOMBRE

En sus Memorias, redactadas en lengua inglesa, Pierre Balmain aparece como un hombre de múltiples facetas, puesto que une la sensibilidad a la seguridad en sí mismo, el orgullo a la modestia, la espontaneidad al cálculo, el sentido de la organización al gusto por la fantasía. Pero todo esto está dominado por un espíritu positivo y constructor, el de un conquistador y un vencedor.

Pierre Balmain tiene 51 años, un rostro bronceado sin arrugas inútiles, un porte de atleta, un aspecto de hombre de negocios próspero y las maneras de un hombre de mundo. Su presencia es impresionante.

Hemos tenido la posibilidad de interrogarlo. He aquí lo esencial de nuestro diálogo:

-¿Cómo define usted la moda?

-La moda es la forma que toma a través del tiempo el gusto del público por un cierto modo de vivir; el atavío no es más que una de las manifestaciones exteriores.

-¿Cómo crea usted sus modelos? ¿En función del pasado, del presente o del porvenir?

-Yo me dejo llevar por una corriente. Me penetro de lo que son los fenómenos de la moda corriente. La mía tiene que adaptarse a todas las formas de la vida actual. No puede ser una reminiscencia del pasado. Tampoco descansa sobre las previsiones del porvenir, ya que vivimos en el presente. La moda es el presente y nada más que el presente.

-¿Prefiere usted permanecer fiel a su estilo, contra viento y marea, o bien inspirarse en tendencias generales de la alta costura?

-Yo sigo la moda general. No trato de singularizarme en la medida en que hay bien pocas razones que lo justifiquen. Pero incluyo siempre en mis colecciones modelos precursores.

-Desde hace veinte años usted inventa líneas, estilos, detalles; ¿cómo se siente tras una cuarentena de colecciones y millares de vestidos?

-No siento que haya hecho cuarenta colecciones. Para cada una de ellas encuentro las mismas posibilidades de entusiasmo, los mismos afanes. Es preciso tenerlas en este oficio. El debilitamiento se manifiesta en el trabajo. Al día siguiente de la gran presentación de la colección me siento completamente desorientado. Sólo entonces aparece la fatiga. Paso algunas semanas en mi casa de la isla de Elba y me encuentro de nuevo en plena forma. (Balmain ha hecho construir en la famosa isla italiana una casa futurista, realmente maravillosa, a partir de planos dibujados por él).

-¿Cómo practica usted su oficio de modista?

-Me concentro en los lugares públicos. La vida alrededor de mí me inspira. Me voy ocho días a la orilla del mar para preparar mi colección de verano, a fin de sumergirme en la atmósfera de las vacaciones y porque el sol me ayuda a concebir los vestidos de lienzo y los colores claros. Dibujo en el avión. Por lo demás, dibujo casi un doquier. Mi memoria es esencialmente visual y sólo me acuerdo de lo que he dibujado.

-¿Qué relaciones establece usted entre la alta confección y la alta costura?

-La alta costura es una industria de superlujo. Es el crisol de las ideas nuevas. Una colección "boutique" o de alta confección corresponde a los mismos imperativos. Pero las ideas "choque" son lanzadas en la gran colección.. y esta última debe dar una idea de la elegancia.

Pierre Balmain, una de las grandes figuras de la alta costura parisiense.

BALMAIN Y LAS MUJERES

-¿Qué piensa usted de las mujeres de hoy?

-Pienso que siempre ha habido mujeres ridículas. Encuentro ridículas a las mujeres que se visten a los cuarenta años como si fueran jovencitas. No tienen el valor de reconocer su edad, sobre todo a causa de los semanarios ilustrados, que han creado esa corriente de "juventud a cualquier precio". Es también culpa de la moda actual, que se divide en dos campos. Hay demasiada diferencia entre la moda joven y la moda menos joven.

La sede central de la empresa de Pierre Balmain.

$ 8% A 9.2%

Le ofrecemos el moderno sistema de ahorro - inversión que ha merecido amplia acogida de parte de organizaciones financieras serias y de miles de personas prácticas de Latinoamerica y de otras partes del mundo.

Su dinero invertido en los Estados Unidos de América puede rendirle un alto interés anual satisfactorio, mientras usted ahorra con las seguridades y garantías más exigentes para su capital.

UNITED STATES INVESTMENTS, Ltda.
Union Federal Savings Buildings, 195 South Sierra Street Reno, Nevada, U.S.A.

Recorte y envíe hoy mismo.

Señores
United States Investments, Ltd.
Casilla 2966
La Paz - Bolivia

Estoy interesado en el plan de inversiones que propone esa firma. Ruego ponerse en contacto conmigo para conocer detalles y recibir amplio material informativo.

Nombre.....
Dirección.....
Casilla..... *Teléfono*.....
Ciudad.....

Terreno de m/m 3.000 metros

Importante entidad necesita para construcción de viviendas en propiedad horizontal.-

Ofertas Sr. Martínez Casilla 2429.

POR EL MUNDO

programa dedicado a todos los paises del mundo

PRODUCE Y DIRIGE

ALBERTO GUTTO

SEMANA del 4 al 9 de ABRIL

JAPON

COSTUMBRES • MÚSICA • ARTE

LUNES-MIERCOLES-VIERNES

RADIO UNIVERSO 19.30 a 20.00 hs.

BINGO EN DOMINGO

PRESENCIA y RADIO MENDEZ

RADIO MENDEZ HS.21

3 PHILIPS 800000Bs. EN PRODUCTOS

2		20	31		50		71	
				41	57	65	73	80
	19		36	48		67		88

1 PLASTIX
UNA VAJILLA COMPLETA

	12		30		52	61	73	
1				40	55		75	82
	18	25	35	44				90

8 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

			34	44	51	63		81
4		24	33				71	85
	17	29		46		69	78	

2 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

1			30	41		60	72	
2	13	22			54			83
		26		43	56	66		86

5 PHILIPS 800000Bs. EN PRODUCTOS

	10		33	40	53		74	
6	13	23				64		82
8			37		59	68	79	

4 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

	11	21	32		51		70	
5	14		34	42				81
7				47	58	60	76	

6 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

3				42	54	61	70	
	12		31		52		77	84
	15	27	38	49				87

7 PHILIPS 800000 Bs. EN PRODUCTOS

				43	50	62	72	80
	11		32		53		74	89
9	16	28	39	45				

PHILIPS — SIMBOLO UNIVERSAL DE CONFIANZA

CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan: 2.500 $b.

de no salir serán 3.250 $b.

CORTE

CUPON POLLA BINGO
PRESENCIA - RADIO MENDEZ

NOMBRE COMPLETO .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

Presiento que el orden numérico de los cartones del próximo BINGO será:

BASES

1.- Utilice los "cartones" del BINGO que se publican en ésta página para jugar con cualquiera de ellos o con todos a la vez.

2.- Sintonice RADIO MENDEZ en 690 kcs. hoy y todos los domingos a Hs. 21 donde se cantarán los números del BINGO conforme van saliendo. Números con los que deberá ir llenando sus cartones.

3.- Apenas se llene uno de ellos, el animador de BINGO EN DOMINGO dirá "BINGO". Inmediatamente siga sus instrucciones para ganar cualquiera de los cuatro tipos de BINGO.
1.- TELEFONICOS
2.- POPULAR DE LOS BARRIOS
3.- DE LA SUERTE
4.- DEL INGENIO.
Estas cuatro diferentes modalidades de BINGO EN DOMINGO, dan la oportunidad para que todos puedan participar en este gran entretenimiento dominical, sin necesidad de poseer teléfono.

4.- Para cada cartón habrá un solo ganador, que será el primero en cumplir los requisitos determinados.

5.- Los premios serán entregados el sábado siguiente al BINGO

6.- La lista de ganadores, será publicada en PRESENCIA todos los días MARTES.

7.- Los cupones de los "cartones" correspondientes al BINGO DE LA SUERTE y DEL INGENIO, se recibirán hasta las 18.00 horas del jueves siguiente. El sorteo se efectuará los VIERNES a las 20.30.

POLLA DEL BINGO

1.- La POLLA es un complemento de BINGO EN DOMINGO cuyo objetivo es permitir la participación en la alternativas del BINGO a todos los oyentes de RADIO MENDEZ y lectores de PRESENCIA, en la ciudad e interior del país.

2.- Tres veces por semana, PRESENCIA publica el CUPON DE LA POLLA DEL BINGO.- Recórtelo y llene las OCHO casillas, indicando el orden en que cree saldrán los OCHO cartones que se jugarán el DOMINGO SIGUIENTE.

3.- Para este objeto cada cartón del Bingo, y durante el desarrollo del mismo, siempre se dirá EL NUMERO DEL CARTON premiado. El orden correlativo de salida de los OCHO cartones en juego, determina la formación numérica de la POLLA.

4.- Semanalmente la POLLA juega MIL PESOS BOLIVIANOS EN PRODUCTOS PHILIPS, o QUINIENTOS PESOS BOLIVIANOS en EFECTIVO. De no existir ganador, los premios se acumulan para el siguiente domingo, siempre en la misma proporción.

5.- En caso de no haber ganador, se destina 250 pesos bolivianos, para la aproximación más cercana.

6.- La aproximación será tomada sobre la base de la persona que hubiera acertado el orden de salida de los SEIS primeros cartones. Si nadie hubiese acertado en los SEIS primeros, se tomará como base LOS CINCO PRIMEROS, y así sucesivamente.

7.- En caso de existir más de un ganador, se procederá a sorteo.

8.- Los cupones de la POLLA deberán ser enviados a PRESENCIA o Radio MENDEZ, hasta el medio día del sábado anterior al BINGO, donde serán fechados. Los cupones que llegaran con retraso, entrarán en el juego de la semana siguiente.

9.- La fecha marcada en cada cupón, a su llegada, es la única válida para habilitarla dentro de la POLLA.

10.- El cupón de la POLLA lleva un duplicado. Talón que sirve para su control, personal, pero que no sirve de prueba para reclamos sobre el premio. A este efecto, lo único válido es el cupón debidamente llenado y depositado en PRESENCIA o RADIO MENDEZ.

11.- Los cupones con raspaduras, correcciones o alteraciones serán invariablemente rechazados.